

Dziennik Urzędowy L 303

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48

22 listopada 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1899/2005 z dnia 27 czerwca 2005 r. w sprawie nałożenia pewnych ograniczeń na przywóz niektórych produktów stalowych z Federacji Rosyjskiej** ... 1
- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1900/2005 z dnia 21 listopada 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 382/2001 dotyczące wprowadzania w życie projektów wspierających współpracę i stosunki handlowe między Unią Europejską a uprzemysłowionymi państwami Ameryki Północnej, Dalekiego Wschodu i Australazji** 22
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1901/2005 z dnia 21 listopada 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 24
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1902/2005 z dnia 21 listopada 2005 r. ustanawiające zakaz połowów żabnicy w strefie ICES VII przez statki pływające pod banderą Hiszpanii** 26
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1903/2005 z dnia 21 listopada 2005 r. ustanawiające zakaz połowów makreli w strefie ICES IIa (wody inne niż wody terytorialne WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d i e, XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji** 28
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1904/2005 z dnia 21 listopada 2005 r. ustalające wspólnotowe ceny producenta i wspólnotowe ceny przywozu dla goździków i róż w zastosowaniu systemu przywozu niektórych produktów uprawy roślin kwiatowych pochodzących z Jordanii 30
- ★ **Dyrektywa Komisji 2005/80/WE z dnia 21 listopada 2005 r. zmieniająca dyrektywę Rady 76/768/EWG dotyczącą produktów kosmetycznych w celu dostosowania jej załączników II i III ze względu na postęp techniczny ⁽¹⁾** 32

(¹) Tekst mający znaczenie dla EOG.

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Rada

2005/803/WE:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 27 czerwca 2005 r. w sprawie zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi** 38

Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi 39

Komisja

2005/804/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z 18 listopada 2005 r. zmieniająca decyzję 2000/609/WE w odniesieniu do przywozu świeżego mięsa ptaków bezgrzebioniowych z Australii i Urugwaju (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4408) ⁽¹⁾** 56

Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej

- ★ **Decyzja Rady 2005/805/WPZiB z dnia 21 listopada 2005 r. wykonująca wspólne działanie 2005/556/WPZiB w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Sudanie** 59
- ★ **Decyzja Rady 2005/806/WPZiB z dnia 21 listopada 2005 r. wprowadzająca w życie wspólne działanie 2005/557/WPZiB w sprawie cywilno-wojskowego działania Unii Europejskiej wspierającego misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie** 60
- ★ **Wspólne działanie Rady 2005/807/WPZiB z dnia 21 listopada 2005 r. rozszerzające i zmieniające mandat Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM)** 61
- ★ **Decyzja Rady 2005/808/WPZiB z dnia 21 listopada 2005 r. przedłużająca mandat Szefa Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM)** 62



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1899/2005

z dnia 27 czerwca 2005 r.

w sprawie nałożenia pewnych ograniczeń na przywóz niektórych produktów stalowych z Federacji Rosyjskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o partnerstwie i współpracy ustanawiająca partnerstwo pomiędzy Wspólnotami Europejskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony⁽¹⁾, zwana dalej „UPW”, weszła w życie z dniem 1 grudnia 1997 r.
- (2) Artykuł 21 ust. 1 UPW stanowi, że handel niektórymi produktami stalowymi jest regulowany postanowieniami tytułu III tej umowy, z wyjątkiem art. 15, oraz postanowieniami umowy w sprawie uzgodnień ilościowych.
- (3) W dniu 24 października 2005 r. Wspólnota Europejska i Federacja Rosyjska zawarły umowę w sprawie handlu niektórymi produktami stalowymi⁽²⁾, zwaną dalej „Umową”.
- (4) Niezbędne jest zapewnienie środków realizacji warunków Umowy we Wspólnocie uwzględniając doświadczenie zdobyte z poprzednich umów dotyczących podobnych kwestii.
- (5) Omawiane produkty należy sklasyfikować w oparciu o Nomenklaturę Scaloną (CN) ustanowioną na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie taryfy i Nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej⁽³⁾.
- (6) Należy zapewnić sprawdzanie pochodzenia produktów, o których mowa, i ustanowić w tym celu odpowiednie metody współpracy administracyjnej.
- (7) Skuteczne wykonywanie Umowy wymaga wprowadzenia wymogu posiadania wspólnotowego pozwolenia na przywóz, dopuszczającego omawiane produkty do

swobodnego obrotu na terenie Wspólnoty wraz z systemem udzielania takich wspólnotowych pozwoleń na przywóz.

- (8) Produkty umieszczane w wolnym obszarze celnym lub przywożone na mocy uzgodnień dotyczących składów celnych, przywozu czasowego bądź w celu uszlachtowania czynnego (system zawiesznień) nie powinny być wliczane na poczet limitów ustalonych dla omawianych produktów.
- (9) W celu zapewnienia nieprzekraczalności tych limitów ilościowych niezbędne jest ustanowienie procedury zarządzania, na mocy której właściwe władze Państw Członkowskich nie będą wydawać pozwoleń na przywóz, zanim nie uzyskają od Komisji uprzedniego potwierdzenia, że stosowne ilości pozostają dostępne w ramach danego limitu ilościowego.
- (10) Porozumienie przewiduje system współpracy pomiędzy Federacją Rosyjską a Wspólnotą, mającej na celu zapobieganie omijaniu przepisów poprzez przeładunek, zamianę trasy lub innymi sposobami. Należy ustanowić procedurę konsultacji, na podstawie której z danym krajem można będzie dojść do porozumienia w sprawie równoważnego dostosowania określonego limitu ilościowego, jeśli okaże się, że nastąpiło ominięcie warunków Umowy. Federacja Rosyjska zgodziła się na podjęcie niezbędnych środków w celu zapewnienia, aby wszelkie dostosowania mogły być szybko zastosowane. W przypadku braku porozumienia w przewidzianym terminie Wspólnota powinna mieć możliwość zastosowania równoważnego dostosowania, jeśli będzie wyraźny dowód na ominięcie.
- (11) Począwszy od dnia 1 stycznia 2005 r. przywóz do Wspólnoty produktów objętych niniejszym rozporządzeniem podlega konieczności posiadania pozwolenia zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2267/2004 z dnia 20 grudnia 2004 r. w sprawie handlu niektórymi produktami stalowymi pomiędzy Wspólnotą Europejską a Federacją Rosyjską⁽⁴⁾. Umowa przewiduje, że przywóz ten ma być wliczany na poczet limitów na 2005 r. ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.
- (12) Dla celów przejrzystości niezbędne jest zatem zastąpienie rozporządzenia (WE) nr 2267/2004 niniejszym rozporządzeniem,

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 28.11.1997, str. 3.

⁽²⁾ Patrz: strona 39 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽³⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 493/2005 (Dz.U. L 82 z 31.3.2005, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 395 z 31.12.2004, str. 38.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do przywozu do Wspólnoty produktów stalowych wymienionych w załączniku I, pochodzących z Federacji Rosyjskiej.
2. Produkty stalowe są sklasyfikowane w grupach produktów przedstawionych w załączniku I.
3. Pochodzenie produktów wymienionych w ust. 1 ustalane jest według zasad obowiązujących we Wspólnocie.
4. Procedury sprawdzania pochodzenia produktów wymienionych w ust. 1 są określone w rozdziałach II i III.

Artykuł 2

1. Przywóz do Wspólnoty produktów wymienionych w załączniku I, pochodzących z Federacji Rosyjskiej, podlega corocznym limitom ilościowym określonym w załączniku V. Dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie produktów wymienionych w załączniku I pochodzących z Federacji Rosyjskiej wymaga przedłożenia świadectwa pochodzenia określonego w załączniku II oraz pozwolenia na przywóz wydanego przez władze Państw Członkowskich zgodnie z przepisami art. 4.

Przywóz, na który wydano pozwolenie, zostaje zaliczony na poczet limitów ilościowych ustanowionych na rok, w którym produkty zostają wysłane z kraju wywozu.

2. W celu zapewnienia, że ilości, dla których wydane są pozwolenia na przywóz nigdy nie przekroczą łącznych limitów ilościowych dla każdej grupy produktów, właściwe władze Państw Członkowskich wydają pozwolenia na przywóz jedynie na podstawie potwierdzenia przez Komisję, że nadal istnieją dostępne ilości w ramach limitów ilościowych dla stosownej grupy produktów stalowych w zależności od kraju dostawcy, w odniesieniu do których importer lub importerzy złożyli wnioski do odpowiednich władz. Dla celów niniejszego rozporządzenia właściwe władze Państw Członkowskich są wymienione w załączniku IV.

3. Począwszy od dnia 1 stycznia 2005 r., przywóz produktów, dla których wymagane było pozwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2267/2004, wliczany jest na

poczet stosownych limitów na 2005 r. określonych w załączniku V do niniejszego rozporządzenia.

4. Do celów niniejszego rozporządzenia i począwszy od dnia jego stosowania, uważa się, że wysyłka produktów odbyła się w dniu, w którym zostały one załadowane na wywozowy środek transportu.

Artykuł 3

1. Limity ilościowe, o których mowa w załączniku V, nie mają zastosowania do produktów umieszczonych w wolnym obszarze celnym lub składzie wolnocłowym lub też przywożonych na mocy uzgodnień dotyczących składów celnych, przywozu czasowego bądź w celu uszlachetniania czynnego (system zawieszzeń).
2. W przypadku gdy produkty wymienione w ust. 1 są następnie dopuszczane do swobodnego obrotu w stanie niezmienionym, bądź po obróbce lub przetworzeniu, wówczas stosuje się przepisy art. 2 ust. 2, a dopuszczone w ten sposób produkty są wliczane na poczet limitu ilościowego przedstawionego w załączniku V.

Artykuł 4

1. Do celów stosowania art. 2 ust. 2, przed wydaniem pozwolenia na przywóz właściwe władze Państw Członkowskich wymienione w załączniku IV powiadamiają Komisję o liczbie otrzymanych wniosków o wydanie pozwolenia na przywóz popartych oryginałami pozwoleń na wywóz. W odpowiedzi Komisja przekazuje powiadomienie o tym, czy ilość(-i), o którą(-e) wnioskodawca się ubiega, jest/są dostępna(-e) w ramach limitów przywozowych. Powiadomienia przekazywane są według kolejności zgłoszeń od Państw Członkowskich.

2. Wnioski dołączane do zgłoszeń dla Komisji są ważne wówczas, gdy każdorazowo w wyraźny sposób określają kraj wywozu, daną grupę produktów, ilości objęte przywozem, numer pozwolenia na wywóz, rok kontyngentowy oraz Państwo Członkowskie, w którym planowane jest wprowadzenie wyrobów do swobodnego obrotu.

3. O ile jest to możliwe, Komisja potwierdza odpowiednim władzom Państw Członkowskich całkowitą ilość wskazaną przez nie we wnioskach złożonych dla poszczególnych grup produktów. Ponadto Komisja niezwłocznie kontaktuje się z właściwymi władzami Federacji Rosyjskiej w wypadkach, gdy przedstawione wnioski przekraczają limity, dążąc do uzyskania wyjaśnienia i szybkiego rozwiązania.

4. Właściwe władze Państw Członkowskich niezwłocznie po uzyskaniu informacji powiadamiają Komisję o każdej ilości niewykorzystanej w okresie ważności pozwolenia na przywóz. Takie niewykorzystane ilości są automatycznie przenoszone w poczet pozostałych ilości w ramach łącznego wspólnotowego limitu ilościowego dla każdej grupy wyrobów.

5. Zgłoszenia, o których mowa w powyższych ust. 1, 2, 3 do 4, są dokonywane w formie elektronicznej w ramach zintegrowanej sieci utworzonej w tym celu, z wyjątkiem sytuacji, w których z przyczyn technicznych konieczne jest czasowe użycie innych środków łączności.

6. Pozwolenia na przywóz lub dokumenty równoważne wydawane są zgodnie z rozdziałem II.

7. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadają Komisję o wszelkich przypadkach unieważnienia uprzednio wydanych pozwoleń na przywóz lub dokumentów równoważnych w następstwie cofnięcia bądź unieważnienia przez właściwe władze Federacji Rosyjskiej odpowiadających im pozwoleń na wywóz. Jeżeli jednak Komisja bądź właściwe władze Państwa Członkowskiego zostały poinformowane przez właściwe władze Federacji Rosyjskiej o wycofaniu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz już po wywiezieniu do Wspólnoty wyrobów objętych danym pozwoleniem, odpowiednie ilości zostają zaliczone na poczet limitów ilościowych obowiązujących na rok, w którym miała miejsce wysyłka produktów.

Artykuł 5

Do celów stosowania art. 3 ust. 3 i ust. 4 Umowy, Komisja jest niniejszym upoważniona do dokonywania niezbędnych dostosowań.

Artykuł 6

1. Jeśli po przeprowadzeniu dochodzeń zgodnie z procedurami przedstawionymi w rozdziale III Komisja zauważy, że informacje będące w jej posiadaniu stanowią dowód na to, iż wymienione w załączniku I produkty pochodzące z Federacji Rosyjskiej zostały przeładowane, przekierowane lub w inny sposób przywiezione do Wspólnoty przez ominięcie limitów ilościowych wymienionych w art. 2 oraz że istnieje potrzeba dokonania niezbędnych dostosowań, wówczas żąda uruchomienia procedury konsultacji w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie równoważnego dostosowania odpowiednich limitów ilościowych.

2. W oczekiwaniu na wynik konsultacji wymienionych w ust. 1 Komisja może poprosić Federację Rosyjską o podjęcie niezbędnych kroków zapobiegawczych mających na celu zapewnienie, że dostosowanie do limitów ilościowych uzgodnione w wyniku takich konsultacji będzie mogło być zrealizowane w odniesieniu do roku, w którym wniesiony został wniosek o przeprowadzenie konsultacji lub dla następnego roku, jeżeli limity ilościowe na bieżący rok są wyczerpane, w przypadku istnienia wyraźnego dowodu na ominięcie.

3. Jeżeli Wspólnota i Federacja Rosyjska nie znajdą zadowalającego rozwiązania i jeśli Komisja zauważy, że istnieje wyraźny dowód na obchodzenie ustaleń ilościowych, z obowiązujących limitów potrąca się równoważne wielkości produktów pochodzących z Federacji Rosyjskiej.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie nie stanowi w żaden sposób odstępstwa od postanowień Umowy, która we wszystkich przypadkach sprzeczności ma rozstrzygające znaczenie.

ROZDZIAŁ II

UWARUNKOWANIA MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO ZARZĄDZANIA LIMITAMI ILOŚCIOWYMI

SEKCJA 1

Klasyfikacja

Artykuł 8

Klasyfikacja produktów objętych niniejszym rozporządzeniem opiera się na Nomenklaturze Scalonej (CN) ustanowionej rozporządzeniem (EWG) nr 2658/87.

Artykuł 9

Z inicjatywy Komisji lub Państwa Członkowskiego Wydział Nomenklatury Taryfowej i Statystycznej Komitetu Kodeksu Celnego, który został ustanowiony na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, pilnie zbada, zgodnie z przepisami tego rozporządzenia, wszystkie kwestie dotyczące klasyfikacji produktów objętych niniejszym rozporządzeniem w ramach Nomenklatury Scalonej w celu sklasyfikowania ich w odpowiednich grupach produktów.

Artykuł 10

Komisja powiadamia Federację Rosyjską o wszelkich zmianach w Nomenklaturze Scalonej (CN) i w kodach TARIC wpływających na produkty objęte niniejszym rozporządzeniem przynajmniej jeden miesiąc przed dniem ich wejścia w życie we Wspólnocie.

Artykuł 11

Komisja powiadamia właściwe władze Federacji Rosyjskiej o wszelkich decyzjach przyjętych zgodnie z obowiązującymi we Wspólnocie procedurami dotyczącymi klasyfikacji produktów objętych niniejszym rozporządzeniem, najpóźniej w ciągu jednego miesiąca od przyjęcia tych decyzji. Informacje te obejmują:

- opis produktów;
- stosowną grupę produktów, kod Nomenklatury Scalonej (kod CN) oraz kod TARIC;
- powody podjęcia decyzji.

Artykuł 12

1. Jeżeli decyzja dotycząca klasyfikacji przyjęta zgodnie z obowiązującymi procedurami wspólnotowymi spowoduje zmianę praktyki w zakresie klasyfikacji lub zmianę grupy produktów, w której znajduje się jakikolwiek produkt objęty niniejszym rozporządzeniem, wówczas przed nadaniem tej decyzji mocy obowiązującej właściwe władze Państw Członkowskich przedstawiają zawiadomienie z 30-dniowym wyprzedzeniem, licząc od dnia powiadomienia przez Komisję.

2. Produkty wysłane przed dniem wykonania decyzji nadal podlegają wcześniejszej praktyce w zakresie klasyfikacji, pod warunkiem że produkty, o których mowa, są przeznaczone do wywozu w ciągu 60 dni od tego dnia.

Artykuł 13

W przypadku gdy decyzja dotycząca klasyfikacji przyjęta zgodnie z obowiązującymi procedurami wspólnotowymi wymienionymi w art. 12 obejmuje grupę produktów podlegającą limitowi ilościowemu, wówczas Komisja, w razie konieczności, zgodnie z art. 9 bezzwłocznie rozpoczyna negocjacje w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie niezbędnych dostosowań odpowiednich limitów ilościowych określonych w załączniku V.

Artykuł 14

1. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek innego przepisu w tym zakresie, w przypadku gdy klasyfikacja podana w dokumentacji niezbędnej do przywozu produktów objętych niniejszym rozporządzeniem różni się od klasyfikacji ustalonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, do którego mają one być przywiezione, wówczas dane produkty tymczasowo podlegają ustaleniom przywozowym, które zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia odnoszą się do nich na podstawie klasyfikacji ustalonej przez wyżej wymienione władze.

2. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję o przypadkach wymienionych w ust. 1, podając w szczególności:

- a) ilości produktów;
- b) grupę produktów wykazaną w dokumentacji przywozowej i dokumentacji zachowanej przez właściwe władze;
- c) numer pozwolenia na wywóz oraz wykazaną kategorię.

3. Po zmianie klasyfikacji właściwe władze Państw Członkowskich nie wydają nowego pozwolenia na przywóz dla produktów stalowych podlegających wspólnotowemu limitowi ilościowemu określonym w załączniku V, dopóki nie uzyskają od Komisji potwierdzenia zgodnie z procedurą ustaloną w art. 4, że ilości, które mają być przywiezione, są dostępne.

4. Komisja powiadamia dane kraje wywozu o przypadkach wymienionych w niniejszym artykule.

Artykuł 15

W przypadkach wymienionych w art. 14, a także w przypadkach o podobnym charakterze zgłoszonych przez właściwe władze Federacji Rosyjskiej, Komisja, w razie konieczności, rozpoczyna konsultacje z Federacją Rosyjską w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie klasyfikacji definitywnie mającej zastosowanie do produktów, których dotyczy rozbieżność.

Artykuł 16

Komisja w porozumieniu z właściwymi władzami wywożącego Państwa Członkowskiego lub wywozących Państw Członkowskich oraz Federacji Rosyjskiej może, w przypadkach wymienionych w art. 15, ustalić klasyfikację definitywnie mającą zastosowanie do produktów, których dotyczy rozbieżność.

Artykuł 17

Jeżeli rozbieżność, o której mowa w art. 14, nie może być rozwiązana zgodnie z art. 15, wówczas Komisja może przyjąć zgodnie z art. 10 rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 środek ustanawiający klasyfikację towarów w Nomenklaturze Scalonej.

SEKCJA 2

System podwójnej kontroli przydzielania limitów ilościowych

Artykuł 18

1. Właściwe władze Federacji Rosyjskiej wydają pozwolenie na wywóz dotyczące wszystkich wysyłek produktów stalowych podlegających limitom ilościowym określonym w załączniku V do wysokości tych limitów.

2. Do celów wydania pozwolenia na przywóz wymienionego w art. 21 importer przedstawia oryginał pozwolenia na wywóz.

Artykuł 19

1. Pozwolenie na wywóz dla limitów ilościowych odpowiada wzorcowi przedstawionemu w załączniku II i zaświadcza, między innymi, że dana ilość produktów została wliczona na poczet limitu ilościowego ustanowionego dla danej grupy produktów.

2. Każde pozwolenie na wywóz obejmuje tylko jedną grupę produktów wymienionych w załączniku I.

Artykuł 20

Wywóz jest wliczany na poczet limitów ilościowych ustanowionych na rok, w którym produkty objęte pozwoleniem na wywóz zostały wysłane w rozumieniu art. 2 ust. 4.

Artykuł 21

1. O ile zgodnie z art. 4 Komisja potwierdzi, że w ramach danych limitów ilościowych dostępna jest ilość, o którą ubiega się wnioskodawca, właściwe władze Państwa Członkowskiego wydają pozwolenie na przywóz najpóźniej w terminie dziesięciu dni roboczych od okazania przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz. Okazanie to musi być dokonane nie później niż dnia 31 marca roku następującego po tym, w którym towary objęte pozwoleniem na wywóz zostały wysłane. Pozwolenia na przywóz są wydawane przez właściwe władze dowolnego Państwa Członkowskiego, niezależnie od tego, jakie Państwo Członkowskie jest wykazane w pozwoleniu na wywóz, o ile Komisja potwierdziła zgodnie z procedurą określoną w art. 4, że ilość, o którą ubiega się wnioskodawca, jest dostępna w granicach danego limitu ilościowego.

2. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesiące od daty ich wydania. Na uzasadniony wniosek importera właściwe władze Państwa Członkowskiego mogą przedłużyć okres ważności pozwolenia na dalszy okres nieprzekraczający czterech miesięcy.

3. Pozwolenia na przywóz są sporządzane w formie określonej w załączniku III i są ważne na całym obszarze celnym Wspólnoty.

4. Deklaracje lub wnioski składane przez importera w celu uzyskania pozwolenia na przywóz zawierają:

- a) pełną nazwę i adres eksportera;
- b) pełną nazwę i adres importera;
- c) dokładny opis towarów wraz z kodem(-ami) TARIC;
- d) kraj pochodzenia towarów;
- e) kraj wysyłki;
- f) odpowiednią grupę produktów i ilość danych produktów;
- g) wagę netto według pozycji CN;
- h) wartość cif produktów na granicy Wspólnoty według pozycji CN;

i) w stosownym wypadku, termin płatności i dostawy oraz kopię listu przewozowego i umowy kupna;

j) datę i numer pozwolenia na wywóz;

k) wszelkie kody wewnętrzne stosowane do celów administracyjnych;

l) datę i podpis importera.

5. Importerzy nie są zobowiązani do przywozu łącznej ilości wyrobów objętych pozwoleniem na przywóz w ramach jednej przesyłki.

6. Pozwolenie na przywóz może być wydane za pomocą środków elektronicznych, pod warunkiem że dane urzędy celne mają dostęp do dokumentu za pośrednictwem sieci komputerowej.

Artykuł 22

Ważność pozwoleń na przywóz wydanych przez władze Państw Członkowskich jest uzależniona od ważności pozwoleń na wywóz i ilości wskazanych w pozwoleniach na wywóz wydanych przez właściwe władze Federacji Rosyjskiej, na podstawie których wydano pozwolenia na przywóz.

Artykuł 23

Pozwolenia na przywóz lub dokumenty równoważne są wydawane przez właściwe władze Państw Członkowskich zgodnie z art. 2 ust. 2 i przy zachowaniu zasady równouprawnienia wszystkich importerów ze Wspólnoty, niezależnie od tego, gdzie znajduje się ich siedziba na terenie Wspólnoty, nie naruszając przy tym wymogu zgodności z innymi warunkami określonymi przez przepisy obowiązujące w danym czasie.

Artykuł 24

1. Jeśli Komisja uzna, że całkowite ilości objęte pozwoleniami na wywóz wydanymi przez Federację Rosyjską dla danej grupy wyrobów przekroczyły limit ilościowy wyznaczony dla tej grupy, wówczas właściwe władze wydające pozwolenia w Państwach Członkowskich zostaną o tym bezzwłocznie poinformowane celem zawieszenia dalszego wydawania pozwoleń na przywóz. W takim wypadku Komisja niezwłocznie uruchamia procedurę konsultacji.

2. Właściwe władze Państwa Członkowskiego odmawiają wydania pozwoleń na przywóz wyrobów pochodzących z Federacji Rosyjskiej, które nie są objęte pozwoleniami na wywóz, wydanymi zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.

SEKCJA 3

Postanowienia wspólne*Artykuł 25*

1. Pozwolenie na wywóz wymienione w art. 18 oraz świadectwo pochodzenia wymienione w art. 2 może zawierać dodatkowe kopie należycie oznaczone, jako takie. Oryginał i kopie tych dokumentów są sporządzone w języku angielskim.

2. Jeżeli dokumenty wymienione w ust. 1 są wypełnione odręcznie, to wpisy muszą być dokonane tuszem i drukowanymi literami.

3. Pozwolenia na wywóz lub równoważne im dokumenty oraz świadectwa pochodzenia mają wymiary 210 × 297 mm. Drukowane są na białym papierze do pisania, formatowanym, niezawierającym masy ścierniej, o wadze nie mniejszej niż 25 g/m². Każda część dokumentu zawiera w tle drukowany wzór giloszowany, pozwalający na wzrokowe wykrycie każdego fałszerstwa przy użyciu środków mechanicznych bądź chemicznych.

4. Właściwe władze Państw Członkowskich uznają wyłącznie oryginały dokumentów jako ważne dla celów przywozu, zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

5. Każde pozwolenie na wywóz, lub dokument równoważny, jest opatrzone znormalizowanym numerem seryjnym, drukowanym lub nie, na podstawie którego można je zidentyfikować.

6. Numer ten składa się z następujących elementów:

— następujących dwóch liter identyfikujących kraj wywozu:

RU = Federacja Rosyjska,

— dwóch liter określających Państwo Członkowskie przeznaczenia, jak poniżej:

BE = Belgia

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja

ES = Hiszpania

FR = Francja

IE = Irlandia

IT = Włochy

CY = Cypr

LV = Łotwa

LT = Litwa

LU = Luksemburg

HU = Węgry

MT = Malta

NL = Niderlandy

AT = Austria

PL = Polska

PT = Portugalia

SL = Słowenia

SK = Słowacja

FI = Finlandia

SE = Szwecja

GB = Zjednoczone Królestwo,

— cyfry określającej rok kontyngentowy odpowiadającej ostatniej cyfrze danego roku, np. „5” dla 2005 r.;

— dwucyfrowego numeru określającego urząd wydający pozwolenie w kraju wywozu;

— pięciocyfrowego numeru w porządku kolejno od 00001 do 99999, przyznanego danemu Państwu Członkowskiemu przeznaczenia.

Artykuł 26

Pozwolenie na wywóz i świadectwo pochodzenia mogą być wydane po wysyłce produktów, których dotyczą. W takich przypadkach zawierają one adnotację „wydane z datą wsteczną”.

Artykuł 27

W razie kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia eksporter może zwrócić się do właściwych władz, które wydały dokument, o wydanie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych będących w jego posiadaniu. Wydany w ten sposób duplikat pozwolenia lub świadectwa powinien nosić adnotację „duplikat”. Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia lub świadectwa.

SEKCJA 4

Wspólnotowe pozwolenie na przywóz – Jednolity format*Artykuł 28*

1. Formularze, które mają być używane przez właściwe władze Państw Członkowskich do wydawania pozwoleń na przywóz wymienionych w art. 21, odpowiadają wzorcowi przedstawionemu w załączniku III.

2. Formularze pozwolenia na przywóz i wyciągi z nich sporządza się w dwóch kopiach; jedna kopia, oznaczona jako „Kopia posiadacza” i nosząca numer 1, wydawana jest wnioskodawcy, natomiast druga, oznaczona jako „Kopia dla władz wystawiających” i nosząca numer 2, przeznaczona jest dla władz wystawiających pozwolenie. Do celów administracyjnych właściwe władze mogą dodać dalsze kopie do formularza 2.

3. Formularze drukowane są na białym papierze bez zawartości ścieru mechanicznego i ważącym między 55 a 65 g/m². Ich rozmiar wynosi 210 × 297 mm; odstęp między wierszami wynosi 4,24 mm (jedna szósta cala); układ formularza ma być dokładnie odwzorowany. Obydwie strony kopii nr 1, która jest właściwym pozwoleniem, są dodatkowo zadrukowane czerwonym wzorem giloszowanym w tle, w celu ujawnienia fałszerstw za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych.

4. Państwa Członkowskie są odpowiedzialne za wydrukowanie tych formularzy. Formularze mogą być również drukowane przez drukarnie wyznaczone przez Państwo Członkowskie, w którym mają one swoją siedzibę. W tym ostatnim wypadku na każdym formularzu musi widnieć odnośnik o wyznaczeniu drukarni przez Państwo Członkowskie. Każdy formularz musi nosić nazwę i adres drukarni lub znak umożliwiający zidentyfikowanie drukarni.

5. Z chwilą wydania pozwoleń na przywóz i wyciągów umieszcza się na nich numer wydania określony przez właściwe władze Państwa Członkowskiego. Numer pozwolenia na przywóz zostaje przekazany Komisji drogą elektroniczną za pośrednictwem zintegrowanej sieci ustanowionej na podstawie art. 4.

6. Pozwolenia i wyciągi wypełniane są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, w którym wystawiane jest pozwolenie.

7. W rubryce 10 właściwe władze wskazują odpowiednią grupę wyrobów stalowych.

8. Oznaczenia agencji wystawiających i władz dokonujących odpisów nanoszone są przy pomocy pieczęci. Pieczęć władz wydających można jednak zastąpić wytłoczonym odciskiem suchej pieczęci składającym się z liter lub cyfr uzyskanych przez perforację, bądź nadrukiem na pozwoleniu. Władze wydające stosują zabezpieczoną metodę zapisu przydzielonej ilości w taki sposób, aby uniemożliwiała wstawienie liczb lub odnośników.

9. Na odwrocie kopii nr 1 i kopii nr 2 umieszczona jest rubryka, w której władze celne podczas wypełniania formalności przywozowych albo właściwe władze administracyjne

podczas wystawiania wyciągu mogą wpisywać ilości. Jeżeli miejsce przeznaczone na wpisy odliczające na pozwoleniu lub na wyciągach jest niewystarczające, wówczas właściwe władze mogą dołączyć jedną lub więcej dodatkowych stron zawierających rubryki odpowiadające rubrykom na odwrocie kopii nr 1 i kopii nr 2 pozwolenia lub wyciągu. Władze dokonujące odpisów umieszczają swoją pieczęć, tak aby jedna jej połowa znalazła się na pozwoleniu lub jej wyciągu, a druga połowa na dodatkowej stronie. W przypadku dołączenia więcej niż jednej dodatkowej strony, w podobny sposób przykładana jest dalsza pieczęć pomiędzy każdą stroną i poprzednią stroną.

10. Wystawione pozwolenia na przywóz i wyciągi oraz dokonane wpisy i potwierdzenia przez władze jednego Państwa Członkowskiego powodują w każdym z pozostałych Państw Członkowskich takie same skutki prawne, jak dokumenty wydane oraz wpisy i potwierdzenia dokonane przez władze tego Państwa Członkowskiego.

11. Właściwe władze danych Państw Członkowskich mogą wymagać, jeżeli jest to niezbędne, aby treść pozwoleń lub wyciągów została przetłumaczona na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych tego Państwa Członkowskiego.

ROZDZIAŁ III

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 29

Komisja dostarcza władzom Państw Członkowskich nazwy i adresy właściwych władz w Federacji Rosyjskiej wydających świadectwa pochodzenia oraz pozwolenia na wywóz wraz z wzorami pieczęci używanych przez te władze.

Artykuł 30

1. Późniejsza weryfikacja świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz przeprowadzana jest wrywkowo lub każdorazowo, gdy właściwe władze Państw Członkowskich mają uzasadnioną wątpliwość co do autentyczności świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz albo co do ścisłości informacji dotyczących rzeczywistego pochodzenia danych produktów.

W takich wypadkach właściwe władze Wspólnoty zwracają świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz albo kopię któregośkolwiek z nich właściwym władzom Federacji Rosyjskiej, podając w stosownym wypadku przyczyny dotyczące formy lub treści, które uzasadniają przeprowadzenie dochodzenia. Jeżeli przedłożono fakturę, wówczas faktura taka lub jej kopia jest dołączana do świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz albo jego kopii. Właściwe władze przekazują również wszelkie udzielone informacje sugerując, że dane zamieszczone w świadectwie pochodzenia lub w pozwoleniu na wywóz są nieścisłe.

2. Ustęp 1 stosuje się również do późniejszych weryfikacji deklaracji pochodzenia.

3. Wyniki późniejszych weryfikacji przeprowadzonych zgodnie z ust. 1 są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty najpóźniej w ciągu trzech miesięcy. Przekazane informacje określają, czy kwestionowane świadectwo, pozwolenie bądź deklaracja dotyczą produktów faktycznie wywiezionych oraz czy produkty te można zakwalifikować do przywozu do Wspólnoty na podstawie niniejszego rozdziału. Właściwe władze Wspólnoty mogą również zażądać kopii całej dokumentacji niezbędnej do pełnego ustalenia faktów, w tym w szczególności pochodzenia towarów.

4. W przypadku wykrycia nadużyć lub poważnych nieprawidłowości w stosowaniu deklaracji pochodzenia, podczas przeprowadzania takich weryfikacji, dane Państwo Członkowskie informuje o tym fakcie Komisję. Komisja przekazuje te informacje pozostałym Państwom Członkowskim.

5. Wyrwkowe zastosowanie procedury określonej w niniejszym artykule nie stanowi przeszkody dla dopuszczenia danych produktów do swobodnego obrotu.

Artykuł 31

1. W przypadku gdy procedura weryfikacji, o której mowa w art. 30, bądź informacje dostępne dla właściwych władz Wspólnoty wykażą, że przepisy niniejszego rozdziału są naruszane, wówczas władze żądają, aby Federacja Rosyjska przeprowadziła odpowiednie dochodzenia lub dopilnowania, aby takie dochodzenia zostały przeprowadzone w zakresie czynności, które naruszają lub wydają się naruszać przepisy niniejszego rozdziału. Wyniki tych dochodzeń są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty wraz z wszelkimi innymi stosownymi informacjami umożliwiającymi ustalenie rzeczywistego pochodzenia produktów.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 czerwca 2005 r.

2. Podczas wykonywania działania podjętego zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału właściwe władze Wspólnoty mogą wymieniać z właściwymi władzami Federacji Rosyjskiej informacje, które są uważane za przydatne w zapobieganiu naruszaniu przepisów niniejszego rozdziału.

3. W przypadku ustalenia, że przepisy niniejszego rozdziału zostały naruszone, Komisja może podjąć środki, które są niezbędne do zapobieżenia powtórzeniu się takiego naruszenia.

Artykuł 32

Komisja koordynuje działanie podjęte przez właściwe władze Państw Członkowskich na podstawie przepisów niniejszego rozdziału. Właściwe władze Państw Członkowskich informują Komisję oraz inne Państwa Członkowskie o podjętym przez siebie działaniu i o uzyskanych wynikach.

ROZDZIAŁ IV

USTALENIA KOŃCOWE

Artykuł 33

Rozporządzenie (WE) nr 2267/2004 zostaje niniejszym uchylone.

Artykuł 34

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

L. LUX

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

SA Płaskie wyroby walcowane

SA1. Blachy w kregach	7208 51 20 93	7209 18 99 00	7212 10 10 00	7219 35 10 00
	7208 51 20 97	7209 25 00 00		7219 35 90 00
7208 10 00 00	7208 51 20 98	7209 26 10 00	7212 10 90 11	
7208 25 00 00		7209 26 90 00	7212 20 00 11	7225 40 12 90
7208 26 00 00	7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 30 00 11	7225 40 90 00
7208 27 00 00	7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 40 20 10	
7208 36 00 00	7208 51 98 10		7212 40 20 91	
	7208 51 98 91	7209 28 10 00	7212 40 80 11	SA4. Wyroby ze stopów
7208 37 00 10	7208 51 98 99	7209 28 90 00	7212 50 20 11	
	7208 52 91 10	7209 90 00 10	7212 50 30 11	
7208 37 00 90	7208 52 91 90			7226 20 00 10
7208 38 00 10	7208 52 10 00	7210 11 00 10	7212 50 40 11	7226 91 20 00
7208 38 00 90	7208 52 99 00	7210 12 20 10	7212 50 61 11	7226 91 91 00
7208 39 00 10		7210 12 80 10	7212 50 69 11	
7208 39 00 90	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7212 50 90 13	7226 91 99 00
7211 14 00 10		7210 30 00 10		7226 99 00 10
7211 19 00 10	7211 13 00 00		7212 60 00 11	
7219 11 00 00		7210 41 00 10	7212 60 00 91	
7219 12 10 00		7210 49 00 10		SA5. Płyty stopowe kwarto
	SA3. Inne wyroby walcowane płaskie	7210 50 00 10	7219 21 10 00	
7219 12 90 00		7210 61 00 10		
7219 13 10 00		7210 69 00 10	7219 21 90 00	7225 40 12 30
7219 13 90 00	7208 40 00 90		7219 22 10 00	
7219 14 10 00	7208 53 90 00	7210 70 10 10	7219 22 90 00	7225 40 40 00
7219 14 90 00	7208 54 00 00	7210 70 80 10	7219 23 00 00	
		7210 90 30 10		7225 40 60 00
7225 20 00 10	7208 90 00 10	7210 90 40 10	7219 24 00 00	7225 99 00 10
7225 30 10 00			7219 31 00 00	
7225 30 90 00	7209 15 00 00	7210 90 80 91		
			7219 32 10 00	SA 6. Blachy stopowe walcowane na zimno i powlekane
	7209 16 10 00	7211 14 00 90	7219 32 90 00	
SA2. Płyty grube	7209 16 90 00	7211 19 00 90		
	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 10 00	
7208 40 00 10	7209 17 90 00		7219 33 90 00	7225 50 00 00
		7211 23 80 91		7225 91 00 10
7208 51 20 10	7209 18 10 00	7211 29 00 10	7219 34 10 00	7225 92 00 10
7208 51 20 91	7209 18 91 00	7211 90 00 11	7219 34 90 00	7226 92 00 10

SB Wyroby długie

SB1. Belki	7213 91 41 00	7207 20 52 00	7216 40 90 00	7228 10 20 00
	7213 91 49 00		7216 50 10 00	
7207 19 80 10	7213 91 70 00	7214 20 00 00		7228 20 10 10
7207 20 80 10	7213 91 90 00	7214 30 00 00	7216 50 91 00	7228 20 10 91
	7213 99 10 00	7214 91 10 00	7216 50 99 00	7228 20 91 10
7216 31 10 10	7213 99 90 00	7214 91 90 00	7216 99 00 10	7228 20 91 90
7216 31 10 90		7214 99 10 00	7218 99 20 00	7228 30 20 00
7216 31 90 00	7221 00 10 00	7214 99 31 00		7228 30 41 00
	7221 00 90 00	7214 99 39 00	7222 11 11 00	7228 30 49 00
7216 32 11 00		7214 99 50 00	7222 11 19 00	7228 30 61 00
7216 32 19 00	7227 10 00 00	7214 99 71 10	7222 11 81 10	7228 30 69 00
7216 32 91 00	7227 20 00 00	7214 99 71 90	7222 11 81 90	7228 30 70 00
7216 32 99 00	7227 90 10 00	7214 99 79 10	7222 11 89 10	7228 30 89 00
7216 33 10 00	7227 90 50 00	7214 99 79 90	7222 11 89 90	7228 60 20 10
7216 33 90 00	7227 90 95 00	7214 99 95 10	7222 19 10 00	7228 60 80 10
		7214 99 95 90	7222 19 90 00	7228 70 10 00
			7222 30 97 10	7228 70 90 10
SB2. Walcówka	SB3. Inne wyroby długie	7215 90 00 10	7222 40 10 00	7228 80 00 10
			7222 40 90 10	7228 80 00 90
7213 10 00 00		7216 10 00 00	7224 90 02 89	
7213 20 00 00	7207 19 12 10	7216 21 00 00		7301 10 00 00
7213 91 10 00	7207 19 12 91	7216 22 00 00	7224 90 31 00	
7213 91 20 00	7207 19 12 99	7216 40 10 00	7224 90 38 00	

ZAŁĄCZNIK II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

ZAŁĄCZNIK III

WSPÓLNOTOWE POZWOLENIE NA PRZYWÓZ

Kopia dla posiadacza	1	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wystawienia
			3. Rok
			4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i nr telefonu)
		5. Zgłaszający/przedstawiciel, zależnie od przypadku (nazwa i pełny adres)	6. Kraj pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)
			7. Kraj wysyłki: (oraz kod geonomenklatury)
			8. Ostatni dzień ważności
	1	9. Opis towarów	10. Kod TARIC
			11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
		12. Zabezpieczenie/gwarancja (zależnie od przypadku)	
13. Dalsze dane szczegółowe			
14. Poświadczenie właściwego organu			
<p>Data:</p> <p style="text-align: center;">(Podpis) (Pieczęć)</p>			

15. PRZYDZIAŁY Podać ilość dostępną w części 1 kolumny 17, a ilość przydzieloną w jej części 2				
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		18. Słownie, w odniesieniu do przydzielonej ilości	19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu oraz data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
17. Liczbowo				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Dodatkowe strony dołączone do niniejszego pozwolenia.

WSPÓLNOTOWE POZWOLENIE NA PRZYWÓZ

Kopia dla władz wydających	2	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wystawienia
			3. Rok
			4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i nr telefonu)
		5. Zgłaszający/przedstawiciel, zależnie od przypadku (nazwa i pełny adres)	6. Kraj pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)
			7. Kraj wysyłki: (oraz kod geonomenklatury)
			8. Ostatni dzień ważności
2	9. Opis towarów		10. Kod TARIC
			11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
			12. Zabezpieczenie/gwarancja (zależnie od przypadku)
13. Dalsze dane szczegółowe			
14. Poświadczenie właściwego organu			
<p>Data:</p> <p style="text-align: center;">(Podpis) (Pieczęć)</p>			

15. PRZYDZIAŁY Podać ilość dostępną w części 1 kolumny 17, a ilość przydzieloną w jej części 2				
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		18. Słownie, w odniesieniu do przydzielonej ilości	19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu oraz data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
17. Liczbowo				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Dodatkowe strony dołączone do niniejszego pozwolenia.

ZAŁĄCZNIK IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral, économie, PME, classes moyennes
et énergie

Administration du potentiel économique
Direction «Industries» (Textile, diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax (32-2) 277 53 09

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel — Diamant en andere
sectoren)
Vooruitgangsstraat 50
B-1210 Brussel
Fax (32-2) 277 53 09

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax: (420) 224 212 133

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlshøjvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: (372 6) 31 36 60

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos
Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33-1) 53 44 91 81

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (+ 49) 6196 942 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la
gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371 728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas + 370 5 26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en
uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (+ 43) 1 7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: + 48 22 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das alfândegas e dos impostos especiais
sobre o consumo
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351) 218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Faks (386-1) 478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: (421-2) 43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Fax (44-1642) 36 42 69

ZAŁĄCZNIK V

LIMITY ILOŚCIOWE

(tony)

Produkty	Rok 2005	Rok 2006
SA. Płaskie wyroby walcowane		
SA1. Blachy w kręgach	908 268	930 975
SA2. Płyty grube	190 593	195 358
SA3. Inne wyroby walcowane płaskie	389 741	399 485
SA4. Wyroby ze stopów	97 080	99 507
SA5. Blacha stopowa quarto	21 509	22 047
SA6. Blacha stopowa walcowana na zimno powlekana w arkuszach	100 095	102 597
SB. Wyroby długie		
SB1. Belki	44 948	46 072
SB2. Walcówka	172 676	176 993
SB3. Inne wyroby długie	292 376	299 685

Uwaga: SA i SB są oznaczeniami kategorii produktów.

Oznaczenie od SA1 do SA6 i od SB1 do SB3 odpowiadają grupom produktów.

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1900/2005**z dnia 21 listopada 2005 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 382/2001 dotyczące wprowadzania w życie projektów wspierających współpracę i stosunki handlowe między Unią Europejską a uprzemysłowionymi państwami Ameryki Północnej, Dalekiego Wschodu i Australazji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 i art. 181a,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 382/2001 ⁽²⁾ ustanawia ramy prawne dla wzmocnienia współpracy i stosunków handlowych z uprzemysłowionymi państwami Ameryki Północnej, Dalekiego Wschodu i Australazji do dnia 31 grudnia 2005 r.
- (2) Niektóre przyszłe aspekty ram prawnych dla interwencji Wspólnoty w dziedzinie stosunków zewnętrznych, wraz ze wspieraniem współpracy i stosunków handlowych z państwami uprzemysłowionymi, w kolejnym okresie perspektywy finansowej (2007–2013), należy dopiero określić. Takie nowe ramy prawne mogą mieć zastosowanie najwcześniej od 1 stycznia 2007 r.
- (3) Ze względu na fakt, że zapewnienie ciągłości działań dotyczących współpracy z państwami uprzemysłowionymi odgrywa niezmiernie ważną rolę, konieczne jest uniknięcie potencjalnego braku podstawy prawnej dla tych działań w okresie pomiędzy obecną datą wygaśnięcia rozporządzenia (WE) nr 382/2001 a datą, począwszy od której mogą mieć zastosowanie nowe ramy prawne. Stosowne przedłużenie okresu obowiązywania rozporządzenia (WE) nr 382/2001 umożliwi wypełnienie potencjalnej luki w ramach prawnych regulujących współpracę z państwami uprzemysłowionymi.
- (4) Przedłużenie okresu obowiązywania rozporządzenia (WE) nr 382/2001 jest tym bardziej uzasadnione, że ocena projektów i programów finansowanych w ramach tego rozporządzenia przeprowadzona w 2004 roku potwierdziła ich skuteczność i potrzebę ich kontynuacji przy jednoczesnej konieczności zwró-

cena należytej uwagi na koordynację wspieranych działań w zainteresowanych państwach partnerskich, jak i między nimi.

- (5) Drugi akapit art. 114 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE, Euroatom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, przewiduje, w drodze wyjątku, możliwość przyznawania dotacji osobom fizycznym, jeśli możliwość taka przewidziana jest w podstawowym akcie prawnym. Sytuacje takie pojawiają się regularnie w związku z realizacją Programu Szkolenia Kadry Kierowniczej w Japonii i Korei, mogą także czasami występować w związku z innymi działaniami dotyczącymi współpracy z państwami uprzemysłowionymi, w szczególności w ramach współpracy w dziedzinie edukacji lub wymiany zasobów ludzkich.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 382/2001,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 382/2001 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W art. 5 dodaje się następujący akapit:

„W odpowiednich przypadkach, w szczególności w przypadku projektów edukacyjnych i szkoleniowych lub innych podobnych projektów, z których korzystać mogą osoby indywidualne, wsparcie Wspólnoty może przyjąć formę dotacji dla osób fizycznych. Dotacje te mogą przyjąć formę stypendiów.”

- 2) W art. 7 dodaje się następujący akapit:

„W tym celu, wsparcie Wspólnoty może przyjąć formę dotacji dla osób fizycznych. Dotacje te mogą przyjąć formę stypendiów.”

- 3) W art. 13 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie traci moc z dniem 31 grudnia 2007 r.”

⁽¹⁾ Opinia z dnia 23.6.2005 (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 10.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1901/2005**z dnia 21 listopada 2005 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

(2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 listopada 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 21 listopada 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	56,5
	204	39,5
	999	48,0
0707 00 05	052	122,8
	204	41,3
	999	82,1
0709 90 70	052	108,7
	204	77,1
	999	92,9
0805 20 10	204	64,0
	388	85,5
	999	74,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,3
	624	92,5
	999	71,9
0805 50 10	052	80,6
	388	74,2
	999	77,4
0808 10 80	388	73,7
	400	106,6
	404	101,3
	512	132,0
	720	43,1
	800	141,8
	999	99,8
0808 20 50	052	95,1
	720	56,6
	999	75,9

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1902/2005**z dnia 21 listopada 2005 r.****ustanawiające zakaz połowów żabnicy w strefie ICES VII przez statki pływające pod banderą Hiszpanii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 27/2005 z dnia 22 grudnia 2004 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2005 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, gdzie wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, ustanawia kwoty na rok 2005.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą lub zarejestrowane w Państwie Członkowskim określonym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2005 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów tego zasobu oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2005 r. Państwu Członkowskiemu określonymu w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym Załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem wymienionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w Załączniku przez statki pływające pod banderą lub zarejestrowane w Państwie Członkowskim w nim określonym. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki
Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 12 z 14.1.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1300/2005 (Dz.U. L 207 z 10.8.2005, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

Państwo Członkowskie	Hiszpania
Zasób	ANF/07
Gatunek	Żabnica (<i>Lophiidae</i>)
Strefa	VII
Data	5 listopada 2005 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1903/2005**z dnia 21 listopada 2005 r.****ustanawiające zakaz połowów makreli w strefie ICES IIa (wody inne niż wody terytorialne WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d i e, XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 27/2005 z dnia 22 grudnia 2004 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2005 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, gdzie wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, ustanawia kwoty na rok 2005.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą lub zarejestrowane w Państwie Członkowskim określonym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2005 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów tego zasobu oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wyczerpanie kwoty

Kwotę połowową przyznaną na 2005 r. Państwu Członkowskiemu określonymu w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym Załączniku.

Artykuł 2

Zakazy

Z dniem wymienionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w Załączniku przez statki pływające pod banderą lub zarejestrowane w Państwie Członkowskim w nim określonym. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

Artykuł 3

Wejście w życieNiniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).⁽³⁾ Dz.U. L 12 z 14.1.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1300/2005 (Dz.U. L 207 z 10.8.2005, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

Państwo Członkowskie	Francja
Zasób	MAC/2CX14-
Gatunek	Makrela (<i>Scomber scombrus</i>)
Strefa	IIa (wody inne niż wody terytorialne WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
Data	8 listopada 2005 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1904/2005**z dnia 21 listopada 2005 r.****ustalające wspólnotowe ceny producenta i wspólnotowe ceny przywozu dla goździków i róż w zastosowaniu systemu przywozu niektórych produktów uprawy roślin kwiatowych pochodzących z Jordanii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 4088/87 z dnia 21 grudnia 1987 r. ustalające warunki stosowania preferencyjnych stawek celnych w przywozie niektórych kwiatów pochodzących z Cypru, Izraela, Jordanii i Maroka oraz z Zachodniego Brzegu i Strefy Gazy⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 2 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 ust. 2 i art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 4088/87 przewiduje, iż wspólnotowe ceny przywozu i wspólnotowe ceny producenta są ustalane co piętnaście dni dla goździków jednokwiatowych (bloom), goździków wielokwiatowych (spray), róż wielokwiatowych i róż drobnokwiatowych i mają zastosowanie przez dwa tygodnie. Zgodnie z art. 1b rozporządzenia Komisji (EWG) nr 700/88 z dnia 17 marca 1988 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady stosowania uzgodnień dotyczących przywozu do Wspólnoty niektórych kwiatów pochodzących z Cypru, Izraela, Jordanii, Maroka oraz z Zachodniego Brzegu i Strefy Gazy⁽²⁾ ceny są ustalone dla okresu dwóch kolejnych tygodni na podstawie ważonych danych, dostarczonych przez Państwa Członkowskie.
- (2) Istotne jest, aby ceny te zostały bezzwłocznie ustalone, żeby móc określić, jakie należności celne należy stosować.
- (3) Z uwagi na przystąpienie Cypru do Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r. w przyszłości nie należy ustalać cen przywozu odnośnie do tego państwa.
- (4) Podobnie nie należy też już ustalać cen przywozu względem Izraela, Maroka, Zachodniego Brzegu i Strefy Gazy, biorąc pod uwagę porozumienia zatwierdzone decyzją Rady 2003/917/WE z dnia 22 grudnia 2003 r.

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Państwem Izrael dotyczącego wzajemnych środków liberalizacyjnych oraz zastąpienia protokołów 1 i 2 do Układu o stowarzyszeniu między WE a Izraelem⁽³⁾, 2003/914/WE z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka dotyczącego wzajemnych środków liberalizacyjnych oraz zastąpienia protokołów 1 i 3 do Układu o stowarzyszeniu między WE a Marokiem⁽⁴⁾ oraz 2005/4/WE z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Organizacją Wyzwolenia Palestyny (OWP) na rzecz Autonomii Palestyńskiej na Zachodnim Brzegu i w Strefie Gazy, dotyczącego wzajemnych środków liberalizacji oraz zastąpienia protokołów 1 i 2 do Przejściowego układu stowarzyszeniowego pomiędzy WE a Autonomią Palestyńską⁽⁵⁾.

- (5) Komisja powinna przyjąć omawiane środki w odstępie czasowym między zebraniem Komitetu Zarządzającego ds. Żywych Roślin i Produktów Kwiatowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wspólnotowe ceny producenta i wspólnotowe ceny przywozu dla goździków jednokwiatowych (bloom), goździków wielokwiatowych (spray), róż wielokwiatowych i róż drobnokwiatowych, określone w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 4088/87, ustalone są w Załączniku do niniejszego rozporządzenia na okres od 23 listopada do 6 grudnia 2005 r.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 382 z 31.12.1987, str. 22. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1300/97 (Dz.U. L 177 z 5.7.1997, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 72 z 18.3.1988, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2062/97 (Dz.U. L 289 z 22.10.1997, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 346 z 31.12.2003, str. 65.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 117.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 2 z 5.1.2005, str. 4.

ZAŁĄCZNIK

(EUR/100 sztuk)

Okres: od 23 listopada do 6 grudnia 2005 r.

Wspólnotowe ceny producenta	Goździki jednokwiatowe (bloom)	Goździki wielokwiatowe (spray)	Róże wielkokwiatowe	Róże drobnokwiatowe
	14,99	13,26	34,84	14,97
Wspólnotowe ceny przywozu	Goździki jednokwiatowe (bloom)	Goździki wielokwiatowe (spray)	Róże wielkokwiatowe	Róże drobnokwiatowe
Jordania	—	—	—	—

DYREKTYWA KOMISJI 2005/80/WE**z dnia 21 listopada 2005 r.****zmieniająca dyrektywę Rady 76/768/EWG dotyczącą produktów kosmetycznych w celu dostosowania jej załączników II i III ze względu na postęp techniczny****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 76/768/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do produktów kosmetycznych⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4b i art. 8 ust. 2,

po konsultacjach z Komitetem Naukowym ds. Produktów Przeznaczonych dla Konsumentów,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa 76/768/EWG zmieniona dyrektywą 2003/15/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽²⁾ zabrania używania w produktach kosmetycznych substancji zaklasyfikowanych jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość (tzw. CMR) kategorii 1, 2 i 3 na mocy załącznika I do dyrektywy Rady 67/548/EWG z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych⁽³⁾, ale zezwala na używanie substancji zaklasyfikowanych do kategorii 3 na mocy dyrektywy 67/548/EWG pod warunkiem oceny i zatwierdzenia przez Komitet Naukowy ds. Produktów Kosmetycznych i Produktów Nieżywnościowych Przeznaczonych dla Konsumentów (SCCNFP), zastąpiony przez Naukowy Komitet ds. Produktów Przeznaczonych dla Konsumentów (SCCP) decyzją Komisji 2004/210/WE⁽⁴⁾.

(2) Dyrektywa 67/548/EWG została zmieniona dyrektywą 2004/73/WE i z tego względu konieczne jest zastosowanie środków w celu dostosowania dyrektywy 76/768/EWG do przepisów zawartych w dyrektywie 67/548/EWG.

(3) Jak dotąd niektóre substancje zaklasyfikowane do CMR kategorii 1 i 2 na mocy załącznika I do dyrektywy 67/548/EWG nie zostały jeszcze wymienione w załączniku II do dyrektywy 76/768/EWG, dlatego konieczne jest zawarcie ich w tym załączniku. Substancje zaklasyfikowane jako CMR kategorii 3 na mocy załącz-

nika I do dyrektywy 67/548/EWG powinny również zostać zawarte w załączniku II do dyrektywy 76/768/EWG, chyba że zostaną ocenione przez SCCP i uznane za dopuszczone do użycia w produktach kosmetycznych.

(4) Substancje zakwalifikowane jako CMR kategorii 1 i 2 wymienione w załączniku III sekcja 1 do dyrektywy 76/768/EWG powinny zostać skreślone, ponieważ są one obecnie wymienione w załączniku II do dyrektywy 76/768/EWG i z tego względu nie mogą być używane jako składniki w produktach kosmetycznych.

(5) Dyrektywa Komisji 2004/93/WE⁽⁵⁾ spowodowała umieszczenie w załączniku II do dyrektywy 76/768/EWG niektórych substancji, które były tam już wymienione uprzednio. Załącznik ten powinien zatem zostać zmieniony dla celów przejrzystości.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 76/768/EWG.

(7) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Kosmetycznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Załączniki II i III do dyrektywy 76/768/EWG zostają zmienione zgodnie z Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki mające na celu zagwarantowanie, że od dnia 22 sierpnia 2006 r. ani producenci, ani importerzy mający siedzibę na terytorium Wspólnoty nie będą wprowadzać do obrotu produktów, które nie spełniają wymogów niniejszej dyrektywy.

Państwa Członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia niesprzedawania ani niezbywania wyżej wymienionych produktów na rzecz odbiorców końcowych po dniu 22 listopada 2006 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 169. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji z dnia 2005/52/WE (Dz.U. L 234 z 10.9.2005, str. 9).

⁽²⁾ Dz.U. L 66 z 11.3.2003, str. 26.

⁽³⁾ Dz.U. 196 z 16.8.1967, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji z dnia 2004/73/WE (Dz.U. L 152 z 30.4.2004, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 66 z 4.3.2004, str. 45.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 300 z 25.9.2004, str. 13.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie najpóźniej do dnia 22 maja 2006 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne, niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Państwa Członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposoby dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przedstawiają Komisji teksty głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w obszarze objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji

Günter VERHEUGEN

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach II i III do dyrektywy 76/768/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

- a) skreśla się wpisy oznaczone numerami 615 oraz 616;
- b) wpis oznaczony numerem referencyjnym 687 otrzymuje brzmienie:
„687. dinitrotoluen, czysty technicznie (nr CAS 121-14-2)”;
- c) dodaje się następujące numery referencyjne 1137–1211:

Nr ref.	Nazwa chemiczna	Nr CAS lub Nr WE
„1137	azotan (III) izobutyłu	542-56-3
1138	izopren (stabilizowany) (2-metylobuta-1,3-dien)	78-79-5
1139	1-bromopropan bromek propylu	106-94-5
1140	chloropren (stabilizowany) (2-chlorobuta-1,3-dien)	126-99-8
1141	1,2,3-trichloropropan	96-18-4
1142	eter dimetylowy glikolu etylenowego (EGDME)	110-71-4
1143	dinokap (ISO)	39300-45-3
1144	diaminotoluen, produkt techniczny – mieszanina 4-metylo- <i>m</i> -fenylenodiaminy ⁽¹⁾ oraz 2-metylo- <i>m</i> -fenylenodiaminy ⁽²⁾ metylofenylenodiamina	25376-45-8
1145	trichlorek <i>p</i> -chlorobenzylidynu	5216-25-1
1146	pochodna oktabromowa eteru difenyłowego	32536-52-0
1147	1,2-bis(2-metoksyetoksy)etan eter dimetylowy glikolu trietylenowego (TEDGME)	112-49-2
1148	tetrahydropirano-3-karboaldehyd	61571-06-0
1149	4,4'-bis(dimetyloamino)benzofenon (Keton Michlera)	90-94-8
1150	4-metylobenzenosulfonian (S)-oksiranylometanolu	70987-78-9
1151	ester dipentylowy kwasu benzeno-1,2-dikarboksylowego, o rozgałęzionym i nierozgałęzionym łańcuchu węglowym [1]; ftalan izopentylu <i>n</i> -pentylu [2]; ftalan di- <i>n</i> -pentylu [3]; ftalan diizopentylu [4]	84777-06-0 [1] -[2] 131-18-0 [3] 605-50-5 [4]
1152	ftalan benzylu butylu (BBP)	85-68-7
1153	estry di-C ₇₋₁₁ -alkilowe, kwasu benzeno-1,2-dikarboksylowego o łańcuchu prostym lub rozgałęzionym	68515-42-4

Nr ref.	Nazwa chemiczna	Nr CAS lub Nr WE
1154	Mieszanina: 4-(3-etoksykarbonylo-4-[5-[3-etoksykarbonylo-5-hydroksy-1-(4-sulfonianofenylo)pirazol-4-ilo]penta-2,4-dienylideno]-4,5-dihydro-5-oksopirazol-1-ilo)benzosulfoniandisodu, 4-(3-etoksykarbonylo-4-[5-[3-etoksykarbonylo-5-oksydo-1-(4-sulfonianofenylo)pirazol-4-ilo]penta-2,4-dienylideno]-4,5-dihydro-5-oksopirazol-1-ilo)benzosulfonian trisodu	Nr WE 402-660-9
1155	Dichlorowodorek dichlorku [metylenobis-(4,1-fenyleneazo{1-[3-(dimetyloamino)-propylo]-1,2-dihydro-6-hydroksy-4-metylo-2-oksopirydyno-5,3-diylo})]-1,1'-dipirydynium	Nr WE 401-500-5
1156	2-[2-hydroksy-3-(2-chlorofenylo)-karbamoilo-1-naftyloazo]-7-[2-hydroksy-3-(3-metylofenylo)-karbamoilo-1-naftyloazo]fluoren-9-on	Nr WE 420-580-2
1157	azafenidyna	68049-83-2
1158	2,4,5-trimetyloanilina [1] chlorowodorek 2,4,5-trimetyloaniliny [2]	137-17-7 [1] 21436-97-5 [2]
1159	4,4'-tiodianilina i jej sole	139-65-1
1160	4,4'-oksydianilina (eter <i>p</i> -aminofenylowy) i jej sole	101-80-4
1161	<i>N,N,N',N'</i> -tetrametylo-4,4'-metylenodianilina	101-61-1
1162	6-metoksy- <i>m</i> -toluidyna (<i>p</i> -krezydyna)	120-71-8
1163	3-etylo-2-metylo-2-(3-metylobutylo)-1,3-oksazolidyna	143860-04-2
1164	mieszanina: 1,3,5-tris(3-aminometylofenylo)-1,3,5-(1 <i>H</i> ,3 <i>H</i> ,5 <i>H</i>)-triazyno-2,4,6-trion mieszanina oligomerów 3,5-bis-(3-aminometylofenylo)-1-poli[3,5-bis-(3-aminometylofenylo)-2,4,6-triokso-1,3,5-(1 <i>H</i> ,3 <i>H</i> ,5 <i>H</i>)-triazyn-1-ylo]-1,3,5-(1 <i>H</i> ,3 <i>H</i> ,5 <i>H</i>)-triazyno-2,4,6-trion	Nr WE 421-550-1
1165	2-nitrotoluen	88-72-2
1166	fosforan (V) tributylu	126-73-8
1167	naftalen	91-20-3
1168	nonylofenol [1] rozgałęziony 4-nonylofenol [2]	25154-52-3 [1] 84852-15-3 [2]
1169	1,1,2-trichloroetan	79-00-5
1170	pentachloroetan	76-01-7
1171	chlerek winylidenu (1,1-dichloroeten)	75-35-4
1172	chlerek allilu (3-chloropropen)	107-05-1
1173	1,4-dichlorobenzen (<i>p</i> -dichlorobenzen)	106-46-7
1174	eter bis (2-chloroetylowy)	111-44-4
1175	fenol	108-95-2
1176	bisfenol A (4,4'-izopropylidenodifenol)	80-05-7
1177	trioksymetylen (1,3,5-trioksan)	110-88-3
1178	propargit (ISO)	2312-35-8

Nr ref.	Nazwa chemiczna	Nr CAS lub Nr WE
1179	1-chloro-4-nitrobenzen	100-00-5
1180	molinat (ISO)	2212-67-1
1181	fenpropimorf	67564-91-4
1182	epoksykonazol	133855-98-8
1183	izocyjanian metylu	624-83-9
1184	tetrakis(pentafluorofenylo) boran N,N-dimetyloanilinium	118612-00-3
1185	O,O'-(etenylometylosilileno)di(oksym 4-metylopentan-2-onu)	Nr WE 421-870-1
1186	mieszanina 2:1: tris(6-diazo-5,6-dihydro-5-oksonaftaleno-1-sulfonian)4-(7-hydroksy-2,4,4-trimetylochroman-2-ylo) rezorcynol-4-ilu, bis-(6-diazo-5,6-dihydro-5-oksonaftaleno-1-sulfonian)4-(7-hydroksy-2,4,4-trimetylochroman-2-ylo) rezorcynol	140698-96-0
1187	mieszanina: produkt reakcji: 4,4'-metylenobis-[2-(4-hydroksybenzylo)-3,6-dimetylofenolu] oraz 6-diazo-5,6-dihydro-5-oksonaftalenosulfonianu (1:2) oraz produkt reakcji: 4,4'-metylenobis-[2-(4-hydroksybenzylo)-3,6-dimetylofenolu] oraz 6-diazo-5,6-dihydro-5-oksonaftalenosulfonianu (1:3)	Nr WE 417-980-4
1188	chlorowoderek zieleni malachitowej [1] szczawian zieleni malachitowej [2]	569-64-2 [1] 18015-76-4 [2]
1189	1-(4-chlorofenylo)-4,4-dimetylo-3-(1,2,4-triazol-1-ilometylo)pentan-3-ol	107534-96-3
1190	5-(3-butyrylo-2,4,6-trimetylofenylo)-2-[1-(etoksyimino)propylo]-3-hydroksycykloheks-2-en-1-on	138164-12-2
1191	<i>trans</i> -4-fenylo-L-prolina	96314-26-0
1192	heptanian bromoksynilu (ISO)	56634-95-8
1193	mieszanina: kwas 5-({4-[(7-amino-1-hydroksy-3-sulfo-2-naftylo)azo]-2,5-dietoksyfenylo}azo)-2-[(3-fosfonofenylo)azo]benzoesowy oraz kwas 5-({4-[(7-amino-1-hydroksy-3-sulfo-2-naftylo)azo]-2,5-dietoksyfenylo}azo)-3-[(3-fosfonofenylo)azo]benzoesowy	163879-69-4
1194	mrówczan 2-{4-(2-aminopropylamino)-6-[4-hydroksy-3-(5-metylo-2-metoksy-4-sulfamilo-fenylo)azo]-2-sulfonianonaftalen-7-yloamino}-1,3,5-triazyn-2-yloamino)-2-aminopropylu	Nr WE 424-260-3
1195	5-nitro- <i>o</i> -toluidyna [1] chlorowoderek 5-nitro- <i>o</i> -toluidyny [2]	99-55-8 [1] 51085-52-0 [2]
1196	chlorek 1-(1-naftylo-metylo) chinolinium	65322-65-8
1197	(R)-5-bromo-3-(1-metylopirolidin-2-ylo-metylo)-1H-indol	143322-57-0
1198	pimetrozyna (ISO)	123312-89-0
1199	oksadiargil (ISO)	39807-15-3
1200	chlorotoluron 3-(3-chloro- <i>p</i> -tolilo)-1,1-dimetylomocznik	15545-48-9
1201	N-[2-(3-acetylo-5-nitrotiofen-2-ylo)azo]-5-dietylaminofenylo]acetamid	Nr WE 416-860-9

Nr ref.	Nazwa chemiczna	Nr CAS lub Nr WE
1202	1,3-bis(winylosulfonyloacetamido) propan	93629-90-4
1203	<i>p</i> -fenetydyna (4-etoksyanilina)	156-43-4
1204	<i>m</i> -fenylenodiamina i jej sole	108-45-2
1205	pozostałości po destylacji oleju kreozotowego (smoła węglowa), redestylat oleju płuczkowego, jeżeli zawierają > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	92061-93-3
1206	olej kreozotowy, frakcja acenaftenowa; olej płuczkowy, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	90640-84-9
1207	olej kreozotowy, olej płuczkowy, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]piranu	61789-28-4
1208	kreozot, olej płuczkowy, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	8001-58-9
1209	olej kreozotowy, destylat wysokowrzący, olej płuczkowy, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	70321-79-8
1210	pozostałości po ekstrakcji (węgiel), kwaśny olej kreozotowy, pozostałość po ekstrakcji oleju płuczkowego, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	122384-77-4
1211	olej kreozotowy, destylat niskowrzący, olej płuczkowy, jeżeli zawiera > 0,005 % wagowych benzo[a]pirenu	70321-80-1

(¹) Informacje o poszczególnych składnikach, patrz: numer referencyjny 364 w załączniku II.

(²) Informacje o poszczególnych składnikach, patrz: numer referencyjny 413 w załączniku II."

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

- a) skreśla się wpis oznaczony numerem referencyjnym 19;
- b) pod numerem referencyjnym 1a, w kolumnie b wyrażenie „kwas borowy, borany i tetraborany” zastępuje się wyrażeniem „kwas borowy, borany i tetraborany z wyjątkiem substancji nr 1184 w załączniku II”;
- c) pod numerem referencyjnym 8, w kolumnie b wyrażenie „*m*-oraz *p*-fenylenodiamina, ich N-podstawione pochodne i ich sole; N-podstawione pochodne *o*-fenylenodiaminy (²), z wyjątkiem pochodnych wymienionych w pozostałej części niniejszego załącznika” zastępuje się wyrażeniem „*p*-fenylenodiamina, jej N-podstawione pochodne i ich sole; N-podstawione pochodne fenylodiaminy (²), z wyjątkiem pochodnych wymienionych w pozostałej części niniejszego załącznika”.

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 27 czerwca 2005 r.

w sprawie zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi

(2005/803/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

która będzie uwzględniała rozwój stosunków pomiędzy Stronami.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w połączeniu z art. 300 ust. 2,

(4) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

uwzględniając wniosek Komisji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

a także mając na uwadze, co następuje:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty umowę pomiędzy Wspólnotą Europejską i Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi.

(1) Umowa o partnerstwie i współpracy ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony ⁽¹⁾, zwana dalej UPW, weszła w życie dnia 1 grudnia 1997 r.

Tekst umowy jest załączony do niniejszej decyzji.

(2) Artykuł 21 ust. 1 UPW przewiduje, że handel niektórymi wyrobami stalowymi jest regulowany postanowieniami tytułu III tej Umowy, z wyłączeniem jego art. 15, oraz przepisami w sprawie ustaleń ilościowych.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby (osób) umocowanej(-ych) do podpisania umowy, aby stała się wiążąca dla Wspólnoty.

(3) W latach 1995–2004 handel niektórymi wyrobami stalowymi był przedmiotem umów pomiędzy stronami UPW. W związku z tym właściwe jest zawarcie nowej umowy,

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 czerwca 2005 r.

W imieniu Rady

L. LUX

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 28.11.1997, str. 3.

UMOWA **pomiędzy Wspólnotą Europejską i Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

FEDERACJA ROSYJSKA,

z drugiej strony,

będące Stronami niniejszej Umowy,

MAJĄC NA UWADZE, że Umowa o partnerstwie i współpracy (zwana dalej UPW) ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony⁽¹⁾, weszła w życie dnia 1 grudnia 1997 r.,

MAJĄC NA UWADZE, że Strony pragną promować systematyczny i sprawiedliwy rozwój handlu stalą pomiędzy Wspólnotą Europejską (zwaną dalej Wspólnotą) i Federacją Rosyjską (zwaną dalej Rosją),

MAJĄC NA UWADZE, że art. 21 UPW stanowi, iż handel wyrobami byłej Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, zwanej dalej EWWiS, jest regulowany postanowieniami tytułu III, z wyłączeniem jego art. 15, oraz postanowieniami umowy, o której mowa w art. 21 UPW,

MAJĄC NA UWADZE proces przystąpienia Rosji do Światowej Organizacji Handlu (WTO) i wsparcie Wspólnoty dla integracji Rosji z międzynarodowym systemem handlowym,

MAJĄC NA UWADZE, że dla lat 1995–2004 handel niektórymi wyrobami stalowymi był przedmiotem umów, które należy zastąpić kolejną umową, która weźmie pod uwagę rozwój w stosunkach między Stronami,

MAJĄC NA UWADZE, że niniejszej umowie powinna towarzyszyć współpraca między Stronami w odniesieniu do przemysłu stalowego, włącznie z odpowiednią wymianą informacji w ramach grupy kontaktowej ds. węgla i stali, jak przewidziano w Protokole 1 do UPW,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do handlu wyrobami stalowymi byłej EWWiS.

2. Handel wyrobami stalowymi określonymi w załączniku I może podlegać limitom ilościowym.

3. Handel wyrobami stalowymi nieokreślonymi w załączniku I nie podlega limitom ilościowym.

4. W przypadku wyrobów stalowych i kwestii nieobjętych niniejszą Umową stosuje się odpowiednie przepisy UPW.

Artykuł 2

1. Strony zgadzają się na ustalenie i utrzymanie na okres trwania niniejszej Umowy uzgodnień ilościowych dla każdego roku kalendarzowego, określających limity przedstawione

w załączniku II dotyczące wywozu z Rosji do Wspólnoty wyrobów wyszczególnionych w załączniku I. Przedmiotowy wywóz podlega systemowi podwójnej kontroli określonego w Protokole A.

2. Strony zgadzają się na odliczenie od limitów ilościowych określonych w załączniku II przywozu z Rosji do Wspólnoty wyrobów objętych załącznikiem I począwszy od 1 stycznia 2005 r. do wejścia w życie niniejszej Umowy.

3. Przywóz ilości przekraczających ilości wymienione w załączniku II jest dozwolony gdy przemysł Wspólnoty nie może sprostać wewnętrznemu popytowi, czego wynikiem jest niedobór podaży jednego lub więcej wyrobów wymienionych w załączniku I. Konsultacje odbywają się niezwłocznie na wniosek jednej ze Stron w celu określenia stopnia niedoboru na podstawie obiektywnych dowodów. Na podstawie wniosków z konsultacji Wspólnota wszczyna swoje wewnętrzne procedury, aby zwiększyć limity ilościowe określone w załączniku II.

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 28.11.1997, str. 3.

4. W przypadku gdy państwa kandydujące do członkostwa w UE przystąpią do niej przed terminem wygaśnięcia niniejszej Umowy, Strony rozpatrzą możliwość zwiększenia limitów ilościowych określonych w załączniku II.

Artykuł 3

1. Przywóz wyrobów określonych w załączniku I do obszaru celnego Wspólnoty w celu wprowadzenia ich do swobodnego obrotu podlega przedstawieniu pozwolenia na przywóz wystawianego przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, opartego na przedstawieniu pozwolenia na wywóz wystawianego przez władze Rosji oraz przedstawieniu dowodu pochodzenia, zgodnie z postanowieniami Protokołu A.

2. Przywóz do obszaru celnego Wspólnoty wyrobów określonych w załączniku I nie podlega limitom ilościowym określonym w załączniku II, pod warunkiem że zostaną one zgłoszone do powrotnego wywozu ze Wspólnoty w tym samym stanie lub po przetworzeniu w ramach administracyjnego systemu kontroli istniejącego we Wspólnocie.

3. Zezwala się na przeniesienie na kolejny rok kalendarzowy odpowiednich limitów ilościowych niewykorzystanych w pierwszym roku kalendarzowym w ilości do 7 % odpowiedniego limitu ilościowego określonego w załączniku II w przypadku odnośnej grupy wyrobów za rok, w którym nie został wykorzystany. Rosja powiadamia Wspólnotę nie później niż dnia 31 marca kolejnego roku czy zamierza odwołać się do tego przepisu.

4. Ilość wynosząca do 7 % limitów ilościowych danej grupy wyrobów może zostać przeniesiona do jednej lub więcej grup w ramach tej samej kategorii produktu, tj. w ramach kategorii SA czy SB, po wyrażeniu zgody przez obie Strony. Limit ilościowy danej grupy wyrobów może zostać obniżony jeden raz w ciągu roku kalendarzowego. Ponadto przeniesienie pomiędzy kategoriami SA i SB może zostać dokonane do maksymalnie 25 000 ton. Wszystkie dostosowania limitów ilościowych wynikające z przeniesienia mają zastosowanie wyłącznie w trwającym roku kalendarzowym. Na początku kolejnego roku kalendarzowego limity ilościowe są takie, jak te określone w załączniku II, bez uszczerbku dla przepisów ust. 3. Rosja powiadamia Wspólnotę nie później niż dnia 31 maja, czy zamierza odwołać się do tego przepisu.

Artykuł 4

1. Aby system podwójnej kontroli był jak najbardziej efektywny i aby zminimalizować możliwości nadużycia i obchodzenia przepisów:

— władze Wspólnoty informują Rosję do 28 dnia każdego miesiąca o pozwoleniach na przywóz wydanych w czasie poprzedniego miesiąca;

— władze Rosji informują Wspólnotę do 28 dnia każdego miesiąca o pozwoleniach na wywóz wydanych w czasie poprzedniego miesiąca.

W przypadku znacznych rozbieżności, biorąc pod uwagę czynniki czasowe związane z wymienionymi informacjami, każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji, które należy niezwłocznie rozpocząć.

2. Bez uszczerbku dla postanowień ust. 1 oraz w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania niniejszej Umowy, Wspólnota i Rosja uzgadniają, że podejmą wszelkie niezbędne kroki w celu przeciwdziałania, badania oraz podjęcia działań na drodze sądowej lub administracyjnej przeciwko obchodzeniu postanowień Umowy, w szczególności poprzez tranzyt przeładunkowy, zmianę trasy, fałszywe deklaracje o kraju pochodzenia, falsyfikację dokumentów, nieprawdziwe deklaracje odnośnie do ilości, opisu lub klasyfikacji towarów. W związku z tym Wspólnota i Rosja postanawiają ustanowić niezbędne przepisy prawne i procedury administracyjne, pozwalające na podejmowanie skutecznych działań przeciwko takiemu obchodzeniu, z uwzględnieniem przyjęcia prawnie wiążących środków korygujących wymierzonych przeciwko uczestniczącym eksporterom i/lub importerom.

3. Jeżeli na podstawie dostępnych informacji Wspólnota uzna, że postanowienia niniejszej Umowy są obchodzone, może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji z Rosją, które odbywają się niezwłocznie.

4. Do czasu osiągnięcia wyników konsultacji, o których mowa w ust. 3, w przypadku dostarczenia dostatecznych dowodów na obchodzenie postanowień Umowy, na wniosek Wspólnoty Rosja podejmuje wszelkie środki konieczne do zapewnienia dostosowania limitów ilościowych, uzgodnionych podczas konsultacji określonych w ust. 3 na rok kalendarzowy, w którym złożono wniosek o przeprowadzenie konsultacji zgodnie z ust. 3, lub na rok następny, jeżeli limit na dany rok kalendarzowy został wyczerpany.

5. Jeżeli w trakcie konsultacji, o których mowa w ust. 3, Strony nie znajdą obustronnie zadowalającego rozwiązania, Wspólnota ma prawo:

a) gdy istnieją wystarczające dowody, że wyroby objęte niniejszą Umową pochodzące z Rosji zostały przywiezione w sposób stanowiący obejście postanowień niniejszej Umowy, zaliczyć odpowiednie ilości na poczet limitów ilościowych, ustalonych niniejszą Umową;

b) odmowy przywozu przedmiotowego wyrobu, gdy z wystarczających dowodów wynika, że dokonano niezgodnej z prawdą deklaracji odnośnie do ilości, opisu lub klasyfikacji.

6. Strony uzgadniają, że będą w pełni współpracować, w celu zapobiegania i skutecznego rozwiązywania problemów wynikających z obchodzenia postanowień niniejszej Umowy.

Artykuł 5

1. Limity ilościowe ustalone zgodnie z niniejszą Umową na przywóz do Wspólnoty wyrobów stalowych określonych w załączniku I nie są przedstawione w podziale na regionalne udziały.

2. Strony współpracują w celu zapobieżenia nagłym i szkodliwym zmianom w zakresie tradycyjnego obrotu handlowego do Wspólnoty. W przypadku nastąpienia nagłej i niekorzystnej zmiany w tradycyjnym obrocie handlowym (włączając regionalną koncentrację lub utratę tradycyjnych klientów) Wspólnota będzie miała prawo wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w celu wypracowania zadowalającego rozwiązania powstałego problemu. Omawiane konsultacje odbywają się niezwłocznie.

3. Rosja dąży do zapewnienia, że wywóz do Wspólnoty wyrobów określonych w załączniku I jest ustalany w sposób jak najbardziej równomierny w czasie roku. W przypadku wystąpienia nagłego i niekorzystnego wzrostu przywozu, Wspólnota będzie mogła wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w celu wypracowania zadowalającego rozwiązania zaistniałego problemu. Omawiane konsultacje odbywają się niezwłocznie.

4. Oprócz obowiązku zawartego w ust. 3, gdy pozwolenia wydane przez władze Rosji osiągną 90 % limitów ilościowych w danym roku kalendarzowym, każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji dotyczących limitów ilościowych przeznaczonych na ten rok. Omawiane konsultacje odbywają się niezwłocznie. Do czasu osiągnięcia wyniku omawianych konsultacji, władze Rosji mogą nadal wydawać pozwolenia na wywóz wyrobów określonych w załączniku I, pod warunkiem że nie przekraczają one ilości określonych w załączniku II.

Artykuł 6

1. W przypadku gdy jakkolwiek wyrób określony w załączniku I jest przywożony na obszar Wspólnoty z Rosji na takich warunkach, które powodują lub mogą spowodować znaczną szkodę dla producentów towarów podobnych Wspólnoty, Wspólnota dostarcza Rosji wszystkich właściwych informacji w celu poszukania rozwiązania odpowiadającego obu Stronom. Strony rozpoczynają konsultacje niezwłocznie.

2. Jeśli konsultacje, o których mowa w ust. 1, nie doprowadzą do porozumienia w ciągu 30 dni od dnia, w którym Wspólnota złożyła wniosek o przeprowadzenie konsultacji, Wspólnota może wykorzystać prawo do podjęcia działań dotyczących środków ochronnych zgodnie z postanowieniami UPW.

3. Nie naruszając postanowień niniejszej Umowy stosuje się postanowienia art. 18 UPW.

Artykuł 7

1. Klasyfikacja wyrobów objętych niniejszą Umową oparta jest na nomenklaturze celnej i statystycznej Wspólnoty, zwanej

dalej Nomenklaturą Scaloną lub w formie skróconej CN. Wszelkie zmiany w Nomenklaturze Scalonej (CN), dokonane zgodnie z obowiązującymi we Wspólnocie procedurami, dotyczące wyrobów określonych w załączniku I albo wszelkie decyzje odnoszące się do klasyfikacji towarów nie skutkują zmniejszeniem limitów ilościowych wyrobów określonych w załączniku II.

2. Pochodzenie wyrobów objętych niniejszą Umową określa się zgodnie z zasadami obowiązującymi we Wspólnocie. Wszystkie zmiany wspomnianych zasad pochodzenia są przekazywane Rosji i nie skutkują redukcją limitów ilościowych w niniejszej Umowie. Procedury kontroli pochodzenia powyższych wyrobów są ustanowione w Protokole A.

Artykuł 8

1. Bez uszczerbku dla okresowej wymiany informacji w zakresie pozwoleń na wywóz i przywóz zgodnie z art. 4 ust. 1, Strony uzgadniają, że będą wymieniać dostępne informacje statystyczne związane z handlem wyrobami określonymi w załączniku I, w odpowiednich odstępach czasu, uwzględniając najkrótsze okresy, w których omawiane informacje są przygotowywane, które powinny objąć pozwolenia na wywóz i na przywóz wydane zgodnie z art. 3 i statystyki w zakresie wywozu i przywozu odnoszące się do omawianych wyrobów.

2. Każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w przypadku znacznych rozbieżności między wymienionymi informacjami.

Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla postanowień dotyczących konsultacji przewidzianych w odniesieniu do szczególnych okoliczności, o których mowa we wcześniejszych artykułach, konsultacje należy przeprowadzić w przypadku jakiegokolwiek problemu wynikającego ze stosowania niniejszej Umowy, na wniosek każdej ze Stron. Konsultacje odbywają się w duchu współpracy i z zamiarem zlikwidowania różnic występujących między Stronami.

2. W przypadku gdy niniejsza Umowa przewiduje, że konsultacje są przeprowadzane niezwłocznie, Strony zobowiązują się, że wykorzystają wszelkie rozsądne środki w celu zapewnienia, że zostanie to osiągnięte.

3. Wszystkie pozostałe konsultacje regulowane są przez następujące postanowienia:

— każdy wniosek o konsultacje jest podany do wiadomości drugiej Strony na piśmie,

— w odpowiednim przypadku po złożeniu wniosku należy w rozsądnym czasie złożyć sprawozdanie określające powody konsultacji,

— konsultacje odbywają się w terminie jednego miesiąca od daty wniosku,

— konsultacje dążą do osiągnięcia wzajemnie akceptowanego rozwiązania w terminie jednego miesiąca od ich rozpoczęcia, chyba że okres ten zostanie przedłużony w drodze porozumienia między Stronami.

Artykuł 10

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania. Pozostaje w mocy do dnia 31 grudnia 2006 r., z zastrzeżeniem zmian uzgodnionych przez Strony oraz jej wypowiedzenia lub zakończenia zgodnie z, odpowiednio, postanowieniami ust. 3 i 4.

2. Każda ze Stron może w dowolnym momencie proponować zmiany do niniejszej Umowy, które wymagają wspólnej zgody Stron i wchodzi w życie w terminie przez nie uzgodnionym.

3. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę, z zachowaniem co najmniej sześciomiesięcznego okresu wypo-

wiedzenia. W takim przypadku Umowa wygasa w dniu upływu okresu wypowiedzenia, a limity ustanowione niniejszą Umową są proporcjonalnie zmniejszone do dnia wejścia w życie wypowiedzenia, o ile Strony nie zdecydują inaczej.

4. W przypadku przystąpienia Rosji do WTO przed datą wygaśnięcia niniejszej Umowy, Umowa wygasa w dniu przystąpienia.

5. Załączniki, uzgodniony Protokół, deklaracje i Protokół A są integralnymi częściami niniejszej Umowy.

Artykuł 11

Niniejsza Umowa zostaje sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku czeskim, duńskim, holenderskim, angielskim, estońskim, fińskim, francuskim, niemieckim, greckim, węgierskim, włoskim, łotewskim, litewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, hiszpańskim, szwedzkim i rosyjskim. Każda wersja językowa jest jednakowo autentyczna.

Hecho en Moscú, el

V Moskvě

Udfærdiget i Moskva, den

Geschehen zu Moskau am

Moskva,

Έγινε στις Μόσχα, στις

Done at Moscow,

Fait à Moscou, le

Fatto a Mosca, addì

Maskavā,

Priimta Maskvoje

Kelt Moszkvában

Magħmul/a f'Moska

Gedaan te Moskou,

Sporządzono w Moskwie

Feito em Moscovo, em

V Moskve

V Moskvi,

Tehty Moskovassa

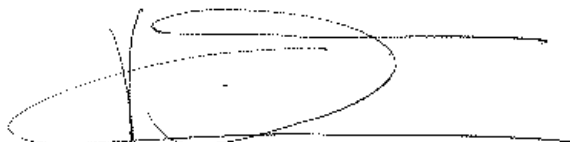
Utfärdat i Moskva den

Совершено в Москве

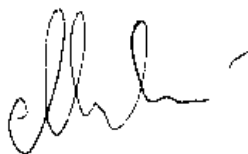
3 Moscow 2005?

- 3 NOV. 2005

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейское сообщество



Por la Federación de Rusia
Za Ruskou federaci
For Den Russiske Føderation
Für die Russische Föderation
Venemaa Föderatsiooni nimel
Για τη Ρωσική Ομοσπονδία
For the Russian Federation
Pour la Fédération de Russie
Per la Federazione russa
Krievijas Federācijas vārdā
Rusijos Federacijos vardu
A Orosz Föderáció részéről
Għall-Federazzjoni Russa
Voor de Russische Federatie
W imieniu Federacji Rosyjskiej
Pela Federação da Russa
Za Ruskú federáciu
Za Rusko federacijo
Venäjän federaation puolesta
På ryska federationen vägnar
За Российскую Федерацию



ZAŁĄCZNIK I

SA Wyroby walcowane płaskie

SA1. Blachy w kregach	7208 51 20 93	7209 18 99 00	7212 10 10 00	7219 35 10 00
	7208 51 20 97	7209 25 00 00		7219 35 90 00
	7208 51 20 98	7209 26 10 00	7212 10 90 11	
7208 10 00 00		7209 26 90 00	7212 20 00 11	7225 40 12 90
7208 25 00 00	7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 30 00 11	7225 40 90 00
7208 26 00 00	7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 40 20 10	
7208 27 00 00	7208 51 98 10		7212 40 20 91	
7208 36 00 00	7208 51 98 91	7209 28 10 00	7212 40 80 11	SA4. Wyroby ze stopów
	7208 51 98 99	7209 28 90 00	7212 50 20 11	
7208 37 00 10	7208 52 91 10	7209 90 00 10	7212 50 30 11	
	7208 52 91 90			7226 20 00 10
7208 37 00 90	7208 52 10 00	7210 11 00 10	7212 50 40 11	7226 91 20 00
7208 38 00 10	7208 52 99 00	7210 12 20 10	7212 50 61 11	7226 91 91 00
7208 38 00 90		7210 12 80 10	7212 50 69 11	
7208 39 00 10	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7212 50 90 13	7226 91 99 00
7208 39 00 90		7210 30 00 10		7226 99 00 10
7211 14 00 10	7211 13 00 00		7212 60 00 11	
7211 19 00 10		7210 41 00 10	7212 60 00 91	
7219 11 00 00		7210 49 00 10		SA5. Blacha stopowa quarto
7219 12 10 00	SA3. Inne płaskie wyroby walcowane	7210 50 00 10	7219 21 10 00	
		7210 61 00 10		7225 40 12 30
7219 12 90 00		7210 69 00 10	7219 21 90 00	
7219 13 10 00			7219 22 10 00	
7219 13 90 00	7208 40 00 90	7210 70 10 10	7219 22 90 00	7225 40 40 00
7219 14 10 00	7208 53 90 00	7210 70 80 10	7219 23 00 00	
7219 14 90 00	7208 54 00 00	7210 90 30 10		7225 40 60 00
		7210 90 40 10	7219 24 00 00	7225 99 00 10
7225 20 00 10	7208 90 00 10		7219 31 00 00	
7225 30 10 00		7210 90 80 91		
7225 30 90 00	7209 15 00 00		7219 32 10 00	SA 6. Blacha stopowa walcowana na zimno powlekana w arkuszach
		7211 14 00 90	7219 32 90 00	
	7209 16 10 00	7211 19 00 90		
SA2. Grube płyty	7209 16 90 00	7211 23 30 91	7219 33 10 00	
	7209 17 10 00		7219 33 90 00	
7208 40 00 10	7209 17 90 00	7211 23 80 91		
		7211 29 00 10	7219 34 10 00	7225 50 00 00
7208 51 20 10	7209 18 10 00	7211 90 00 11	7219 34 90 00	7225 91 00 10
7208 51 20 91	7209 18 91 00			7225 92 00 10
				7226 92 00 10

SB Wyroby długie

SB1. Belki	7213 91 41 00	7207 20 52 00	7216 40 90 00	7228 10 20 00
	7213 91 49 00		7216 50 10 00	
7207 19 80 10	7213 91 70 00	7214 20 00 00		7228 20 10 10
7207 20 80 10	7213 91 90 00	7214 30 00 00	7216 50 91 00	7228 20 10 91
	7213 99 10 00	7214 91 10 00	7216 50 99 00	7228 20 91 10
7216 31 10 10	7213 99 90 00	7214 91 90 00	7216 99 00 10	7228 20 91 90
7216 31 10 90		7214 99 10 00	7218 99 20 00	7228 30 20 00
7216 31 90 00	7221 00 10 00	7214 99 31 00		7228 30 41 00
	7221 00 90 00	7214 99 39 00	7222 11 11 00	7228 30 49 00
7216 32 11 00		7214 99 50 00	7222 11 19 00	7228 30 61 00
7216 32 19 00	7227 10 00 00	7214 99 71 10	7222 11 81 10	7228 30 69 00
7216 32 91 00	7227 20 00 00	7214 99 71 90	7222 11 81 90	7228 30 70 00
7216 32 99 00	7227 90 10 00	7214 99 79 10	7222 11 89 10	7228 30 89 00
7216 33 10 00	7227 90 50 00	7214 99 79 90	7222 11 89 90	7228 60 20 10
7216 33 90 00	7227 90 95 00	7214 99 95 10	7222 19 10 00	7228 60 80 10
		7214 99 95 90	7222 19 90 00	7228 70 10 00
			7222 30 97 10	7228 70 90 10
SB2. Walcówka	SB3. Inne wyroby długie	7215 90 00 10	7222 40 10 00	7228 80 00 10
			7222 40 90 10	7228 80 00 90
7213 10 00 00		7216 10 00 00	7224 90 02 89	
7213 20 00 00	7207 19 12 10	7216 21 00 00		7301 10 00 00
7213 91 10 00	7207 19 12 91	7216 22 00 00	7224 90 31 00	
7213 91 20 00	7207 19 12 99	7216 40 10 00	7224 90 38 00	

ZAŁĄCZNIK II

LIMITY ILOŚCIOWE

(w tonach)

Wyroby	2005	2006
SA. Wyroby płaskie		
SA1. Blachy w kręgach	908 268	930 975
SA2. Grube płyty	190 593	195 358
SA3. Inne wyroby płaskie	389 741	399 485
SA4. Wyroby ze stopów	97 080	99 507
SA5. Blacha stopowa quarto	21 509	22 047
SA6. Blacha stopowa walcowana na zimno powlekana w arkuszach	100 095	102 597
SB. Wyroby długie		
SB1. Belki	44 948	46 072
SB2. Walcówka	172 676	176 993
SB3. Inne wyroby długie	292 376	299 685

Uwaga: SA i SB są oznaczeniami kategorii produktów.

Oznaczenie od SA1 do SA6 i od SB1 do SB3 odpowiadają grupom produktów.

Uzgodniony protokół nr 1

W ramach niniejszej Umowy Strony zgadzają się:

- dążąc do wymiany informacji przewidzianej w art. 4 ust. 1 dotyczącej pozwoleń na wywóz i przywóz, na przedłożenie takich informacji poprzez odniesienie się do Państw Członkowskich, jak i do Wspólnoty jako całości,
 - jeśli nie są w stanie znaleźć zadowalającego rozwiązania w trakcie konsultacji przewidzianych w art. 5 ust. 2, Rosja współpracuje, jeśli Wspólnota przedłoży taki wniosek, przez niewydawanie pozwoleń na wywóz do miejsca przeznaczenia, w którym przywóz na mocy takich pozwoleń pogłębiłyby problemy wynikające z nagłych i szkodliwych zmian w tradycyjnych przepływach handlu. Rosja może kontynuować wydawanie pozwoleń w przypadku innych miejsc przeznaczenia we Wspólnocie,
 - Strony będą ściśle współpracowały w celu zapobiegania nagłym i szkodliwym zmianom w tradycyjnym przepływie handlu blachami w kręgach (kategoria wyrobów SA1). Rosja przyzna pierwszeństwo dostawom tych wyrobów do tradycyjnych klientów w celu uniknięcia zakłóceń na rynku Wspólnoty. Każda ze Stron niezwłocznie informuje drugą w przypadku powstawania problemów, oraz
 - Rosja w należyty sposób uwzględni delikatną sytuację na małych rynkach regionalnych we Wspólnocie, zarówno pod względem ich tradycyjnego zapotrzebowania, jak i unikania koncentracji regionalnej.
-

Deklaracja nr 1

W przypadku gdyby podmioty z Rosji założyły we Wspólnocie centra usługowe, które przetwarzałyby wyroby przywożone z Rosji objęte niniejszą Umową, Rosja deklaruje, że może wnioskować o zwiększenie limitów ilościowych wspomnianych w załączniku II. W takim przypadku Wspólnota sprawdzi taki wniosek o zwiększenie i Strony rozpoczną konsultacje, jeśli będzie to wymagane.

Deklaracja nr 2

Strony deklarują, że ich celem jest osiągnięcie całkowitej liberalizacji handlu wyrobami stalowymi. Strony uznają również, że ważnym warunkiem promowania handlu pomiędzy nimi jest zgodność przepisów dotyczących konkurencji, pomocy państwa oraz środowiska, stosowanych przez każdą z nich. W tym celu i na wniosek Rosji Wspólnota udziela pomocy technicznej, w ramach odpowiednio przeznaczonych limitów budżetowych, aby pomóc Rosji w przyjęciu i wdrożeniu przepisów prawnych zgodnych z przepisami przyjętymi i stosowanymi przez Wspólnotę. Pomoc techniczna jest udzielana w ramach szczegółowych projektów uzgodnionych przez obie Strony.

Deklaracja nr 3

Strony zgadzają się na niestosowanie w odniesieniu do siebie ograniczeń ilościowych, należności celnych, opłat i innych podobnych środków odnośnie do odpadów żelaznych i złomu objętych działem 7204 Nomenklatury Scalonej WE, bez uszczerbku dla postanowień przepisów art. 19 UPW.

Bez uszczerbku dla postanowień poprzednich ustępów Rosja pobiera obecnie podatki od wywozów odpadów żelaznych i złomu objętych działem 7204 Nomenklatury Scalonej WE. Podatek jest obecnie ustalony w wysokości 15 %, ale nie mniej niż 15 EUR/tonę dla wszystkich wyrobów objętych kodem 7204, z wyjątkiem wyrobu 7204 41 00, w przypadku którego podatek wynosi 5 %.

Strony wyrażają zgodę na kontynuowanie dyskusji w celu znalezienia zadowalającego rozwiązania. Ponadto uznaje się, że limity ilościowe określone w załączniku II Umowy zostałyby zwiększone o 12 %, jeśli Rosja całkowicie zniesie podatek, albo o mniejszy procent, jeśli podatek ten zostanie zmniejszony, pod warunkiem że Rosja nie wprowadzi innych środków, które stanowiłyby przeszkodę dla swobodnego wywozu.

Wspólnota jest szczególnie zainteresowana następującymi wyrobami: 7204 10 00, 7204 21 10, 7204 41 10, 7204 49 10, 7204 49 30, 7204 49 91 i 7204 49 99.

PROTOKÓŁ A

TYTUŁ I

Klasyfikacja

Artykuł 1

Właściwe władze Wspólnoty zobowiązują się informować Rosję o wszelkich zmianach w Nomenklaturze Scalonej (CN) w odniesieniu do wyrobów objętych niniejszą Umową przynajmniej jeden miesiąc przed datą ich wejścia w życie we Wspólnocie.

TYTUŁ II

Pochodzenie

Artykuł 2

1. Wyrobom objętym niniejszą Umową pochodzącym z Rosji (pochodzenie w rozumieniu odpowiednich rozporządzeń Wspólnoty), przeznaczonym do wywozu do Wspólnoty według uzgodnień ustanowionych niniejszą Umową towarzyszy świadectwo rosyjskiego pochodzenia, odpowiadające wzorowi załączonemu do niniejszego Protokołu.

2. Świadectwo pochodzenia jest poświadczane przez właściwe organizacje rosyjskie, uprawnione w tym zakresie zgodnie z ustawodawstwem Rosji, stwierdzające czy wymienione wyroby mogą być uznane za wyroby pochodzące z tego kraju.

Artykuł 3

Świadectwo pochodzenia wystawiane jest wyłącznie na pisemny wniosek złożony przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela. Właściwe organizacje rosyjskie, uprawnione w tym zakresie zgodnie z ustawodawstwem Rosji, zapewniają, że świadectwo pochodzenia jest właściwie wypełnione i w tym celu wnoszą o złożenie wszelkich niezbędnych dokumentów dowodowych lub przeprowadzają kontrole, które uznają za właściwe.

Artykuł 4

Stwierdzenie niewielkich niezgodności między oświadczeniami zawartymi w świadectwie pochodzenia a oświadczeniami w dokumentach przedstawionych urzędowi celnemu w celu przeprowadzenia niezbędnych formalności przy przywozie wyrobów, nie poddaje *ipso facto* w wątpliwość prawdziwości oświadczeń na świadectwie.

TYTUŁ III

System podwójnej kontroli wyrobów podlegających limitom ilościowym

SEKCJA 1

Wywóz

Artykuł 5

Właściwe organy rządowe Rosji wydają pozwolenie na wywóz w odniesieniu do wszystkich przesyłek z Rosji z wyrobami stalowymi objętymi niniejszą Umową aż do odpowiednich limitów ilościowych określonych w załączniku II do Umowy.

Artykuł 6

1. Pozwolenie na wywóz odpowiada wzorowi załączonemu do niniejszego Protokołu i jest ważne przy wywozie na cały obszar celny Wspólnoty.

2. Każde pozwolenie na wywóz musi poświadczać między innymi, że ilość przedmiotowego wyrobu została zaliczona na poczet limitów ilościowych ustalonych dla przedmiotowego wyrobu w załączniku II do Umowy.

Artykuł 7

Właściwe organy Wspólnoty muszą być niezwłocznie poinformowane o wycofaniu lub zmianie każdego już wydanego pozwolenia na wywóz.

Artykuł 8

1. Wywóz zostaje zaliczony na poczet limitów ilościowych ustanowionych na rok, w którym wysyłka towarów została zrealizowana, nawet jeżeli pozwolenie na wywóz zostało wydane po wysyłce.

2. Do celów stosowania ust. 1 towary uważa się za wysłane w dniu ich załadunku na pokład wywożącego pojazdu, jak jest to przedstawione w konosamencie lub innym dokumencie przewozu.

SEKCJA II

Przywóz

Artykuł 9

Wprowadzenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów określonych Umową podlega obowiązkowi okazania pozwolenia na przywóz.

Artykuł 10

1. Przedstawienie oryginału pozwolenia na wywóz musi zostać dokonane przez importera nie później niż do 31 marca roku następującego po roku, w którym dokonano wysyłki towarów objętych pozwoleniem.

2. Właściwe władze Wspólnoty wystawiają pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 9, w terminie dziesięciu dni roboczych od przedstawienia przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz.

3. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesiące od daty wystawienia i obejmują przywóz na obszar celny Wspólnoty.

4. Właściwe władze Wspólnoty unieważniają uprzednio wydane pozwolenia na przywóz w następstwie cofnięcia odpowiadających im pozwoleń na wywóz.

Jednak jeśli właściwe władze Wspólnoty zostały poinformowane o wycofaniu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz po fakcie wprowadzenia wyrobów do swobodnego obrotu we Wspólnocie, odpowiednie ilości zostają zaliczone na poczet limitów ilościowych ustalonych dla wyrobu.

Artykuł 11

Jeśli właściwe władze Wspólnoty uznają, że całkowita ilość wyrobów objętych pozwoleniami na wywóz wystawionymi przez właściwe władze Rosji przekroczyła limity ilościowe określone w załączniku II do Umowy, władze Wspólnoty zawieszają dalsze wydawanie pozwoleń na przywóz. W takim wypadku właściwe władze Wspólnoty niezwłocznie informują właściwe władze Rosji i rozpoczynają się natychmiastowe konsultacje na mocy art. 9 ust. 2 Umowy.

TYTUŁ IV

Forma I produkcja pozwoleń na wywóz I świadectw pochodzenia oraz wspólne przepisy dotyczące wywozu do wspólnoty

Artykuł 12

1. Pozwolenie na wywóz oraz świadectwo pochodzenia mogą zawierać dodatkowe kopie należycie oznaczone jako kopie. Wypełniane są w języku angielskim. W przypadku wypełniania odręcznego wpisów dokonuje się atramentem i wersalikami.

Dokumenty mają wymiary 210 × 297 mm. Sporządza się je na białym papierze wymiarowym, niezawierającym ścieru mechanicznego, o masie nie mniejszej niż 25 g/m². Jeśli dokumenty mają kilka kopii, tylko oryginał znajdujący się na wierzchu zawiera w tle drukowany wzór giloszowany. Powinno być na

nim wyraźnie zaznaczone „oryginał”, a na pozostałych kopiach „kopia”. Właściwe organy Wspólnoty Europejskiej przyjmują jedynie oryginał jako dokument ważny dla kontroli wywozu do Wspólnoty zgodnie z przepisami Umowy.

2. Każdy dokument opatrzony jest znormalizowanym numerem seryjnym, nadrukowanym lub nie, za pomocą którego może być zidentyfikowany.

Numer ten składa się z następujących elementów:

— dwóch liter określających kraj wywozu, jak na przykład: RU,

— dwie litery identyfikujące Państwo Członkowskie planowanej odprawy celnej, jak niżej:

BE = Belgia

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja

ES = Hiszpania

FR = Francja

IE = Irlandia

IT = Włochy

CY = Cypr

LV = Łotwa

LT = Litwa

LU = Luksemburg

HU = Węgry

MT = Malta

NL = Niderlandy

AT = Austria

PL = Polska

PT = Portugalia

SI = Słowenia

SK = Słowacja

FI = Finlandia

SE = Szwecja

GB = Zjednoczone Królestwo,

— jednocyfrowy numer określający dany rok odpowiadający ostatniej liczbie w danym roku, np. „5” dla roku 2005,

— liczba dwucyfrowa od 01 do 99 wskazująca konkretny urząd wydający w kraju wywozu,

— liczba pięciocyfrowa biegnąca kolejno od 00001 do 99999 przydzielona Państwu Członkowskiemu zamierzonej odprawy celnej.

Artykuł 13

Pozwolenie na wywóz oraz świadectwo pochodzenia może zostać wydane po dokonaniu przesyłki wyrobów, których to pozwolenie dotyczy. W takich przypadkach muszą być opatrzone informacją: „wydano wstecznie”.

Artykuł 14

1. W razie kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia, eksporter może zwrócić się do właściwego organu rosyjskiego, który wystawił dokument, o sporządzenie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych znajdujących się w jego posiadaniu. Wszelkie duplikaty takich świadectw czy pozwoleń wydane w ten sposób opatrzone są informacją „duplikat”.

2. Duplikat opatrzony jest datą oryginalnego dokumentu wywozowego czy świadectwa pochodzenia.

TYTUŁ V

Współpraca administracyjna

Artykuł 15

Wspólnota i Rosja współpracują ściśle w celu wdrożenia przepisów niniejszego Protokołu. W tym celu każda ze Stron ułatwia kontakty i wymianę poglądów, w tym w kwestiach technicznych.

Artykuł 16

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego protokołu Wspólnota i Rosja udzielają sobie wzajemnej pomocy mającej na celu sprawdzenie autentyczności i rzetelności wydanych pozwoleń na wywóz, świadectw pochodzenia lub deklaracji podjętych w ramach niniejszego Protokołu.

Artykuł 17

Rosja przekazuje Wspólnocie (Komisji Europejskiej) nazwy i adresy właściwych organów Rządu Rosji upoważnionych do wystawiania i weryfikacji pozwoleń na wywóz oraz właściwych organizacji rosyjskich upoważnionych na mocy prawodawstwa rosyjskiego do wydawania świadectw pochodzenia, wraz ze wzorami ich pieczęci oraz podpisów. Rosja informuje Wspólnotę (Komisję Europejską) o wszelkich zmianach w tych danych.

Artykuł 18

1. Późniejsza weryfikacja świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz jest przeprowadzana wrywkowo lub w każdym przypadku, gdy właściwe władze Wspólnoty mają uzasadnione wątpliwości odnośnie do autentyczności swi-

adectwa lub pozwolenia czy też dokładności informacji dotyczących faktycznego pochodzenia przedmiotowych wyrobów.

2. W takich przypadkach właściwe władze Wspólnoty zwracają właściwym władzom Rosji świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz lub ich kopie wskazując, gdzie stosowne, przyczyny dotyczące formy lub treści, które uzasadniają dochodzenie. W przypadku przedłożenia faktury jej oryginał lub kopia załączana jest do świadectwa pochodzenia, pozwolenia na wywóz lub ich kopii. Właściwe władze przesyłają także wszelkie otrzymane informacje sugerujące, że dane szczegółowe podane na wspomnianym świadectwie bądź pozwoleniu, są nieścisłe.

3. Postanowienia ust. 1 mają również zastosowanie do późniejszych weryfikacji świadectw pochodzenia, przewidzianych w art. 2 niniejszego Protokołu.

4. Wyniki późniejszych weryfikacji przeprowadzonych zgodnie z ust. 1 i 2 są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty najpóźniej w terminie trzech miesięcy. Przekazane informacje wskazują, czy sporne świadectwo, pozwolenie lub deklaracja mają zastosowanie do towarów faktycznie wywozonych, oraz czy towary te kwalifikują się do wywozu, na podstawie uzgodnień ustanowionych niniejszą Umową. Informacje zawierają również, na wniosek Wspólnoty, kopie całej dokumentacji niezbędnej do pełnego ustalenia stanu faktycznego, w szczególności prawdziwego pochodzenia towarów.

5. W celu późniejszej weryfikacji świadectw pochodzenia, kopie świadectw, jak również inne dokumenty wywozowe odnoszące się do nich są przechowywane przez właściwe organizacje rosyjskie przez co najmniej rok po wygaśnięciu Umowy.

6. Odwołanie się do procedury weryfikacji wrywkowej określonej w niniejszym artykule nie może stanowić przeszkody w dopuszczeniu do swobodnego obrotu przedmiotowych wyrobów.

Artykuł 19

1. W przypadku gdy procedura weryfikacji, o której mowa w art. 18 lub informacje dostępne właściwym władzom Wspólnoty lub Rosji wskazują lub wydają się wskazywać, że postanowienia niniejszej Umowy są obchodzone lub naruszane, obie Strony możliwie szybko podejmują ścisłą współpracę w celu zapobieżenia lub zaradzenia takiemu obchodzeniu lub naruszeniu postanowień.

2. W tym celu właściwe władze Rosji, z własnej inicjatywy lub na wniosek Wspólnoty, przeprowadzają odpowiednie dochodzenia lub organizują przeprowadzenie takich dochodzeń, dotyczących działań, które są lub mają w ocenie Wspólnoty pozory obchodzenia lub naruszenia niniejszego Protokołu. Rosja informuje Wspólnotę o wynikach takich dochodzeń, łącznie z wszelkimi istotnymi informacjami, umożliwiającymi ustalenie przyczyny obchodzenia lub naruszenia postanowień wraz z prawdziwym ustaleniem rzeczywistego pochodzenia towarów.

3. Na podstawie porozumienia między Wspólnotą i Rosją urzędnicy wyznaczeni przez Wspólnotę mogą być obecni przy prowadzeniu dochodzeń określonych ust. 2.

4. W ramach współpracy określonej w ust. 1, właściwe władze Wspólnoty i Rosji dokonują wymiany informacji uznanych przez Strony za użyteczne w zapobieganiu i zaradzaniu obchodzeniu lub naruszaniu postanowień Umowy. Wymiana taka może obejmować informacje dotyczące handlu rodzajem wyrobów objętych Umową między Rosją i państwami trzecimi, w szczególności w przypadku gdy Wspólnota ma uzasadnione

powody sądzić, że przedmiotowe wyroby mogą być przewożone przez terytorium Rosji przed ich przywozem do Wspólnoty. Informacje takie mogą zawierać, na wniosek Wspólnoty, kopie całej odpowiedniej dostępnej dokumentacji.

5. W przypadku gdy wystarczające dowody wskazują, że nastąpiło obejście lub naruszenie postanowień niniejszego Protokołu, właściwe władze Rosji i Wspólnoty mogą postanowić o podjęciu środków niezbędnych w celu zapobieżenia takiemu ponownemu obchodzeniu lub naruszeniu.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z 18 listopada 2005 r.

zmieniająca decyzję 2000/609/WE w odniesieniu do przywozu świeżego mięsa ptaków bezgrzebionowych z Australii i Urugwaju

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4408)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/804/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/494/EWG z dnia 26 czerwca 1991 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzwspólnotowy oraz przywóz świeżego mięsa drobiowego z państw trzecich⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 1, art. 11 ust. 1, art. 12, art. 14 ust. 1 i art. 14a,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiającą warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego, regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG⁽²⁾, w szczególności jej art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 94/85/WE z dnia 16 lutego 1994 r. ustalająca wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego⁽³⁾ uwzględnia w swoim wykazie Urugwaj.
- (2) Decyzja Komisji 2000/609/WE z dnia 29 września 2000 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i warunki zdrowia publicznego oraz świadectwa weterynaryjne przy przywozie mięsa hodowlanych ptaków bezgrzebionowych, zmieniająca decyzję 94/85/WE ustalającą wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie

dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego⁽⁴⁾, stanowi, że Państwa Członkowskie mogą dopuszczać przywóz świeżego mięsa hodowlanych ptaków bezgrzebionowych jedynie z państw trzecich lub ich części wymienionych w załączniku I do decyzji 2000/609/WE pod określonymi warunkami. Urugwaj nie jest obecnie uwzględniony w wymienionej decyzji.

- (3) W następstwie misji Komisji przeprowadzonej w październiku 2004 r., dalszych działań i gwarancji udzielonych przez Urugwaj sytuacja w zakresie zdrowia zwierząt i ludzi jest na tyle zadowalająca, aby zezwolić na zawarcie w wykazie zatwierdzonych państw trzecich krajów wymienionych w załączniku I do decyzji 2000/609/WE.
- (4) Mając na uwadze status Urugwaju pod względem zdrowia zwierząt w odniesieniu do rzekomego pomoru drobiu, przywozowi świeżego mięsa hodowlanych ptaków bezgrzebionowych powinien towarzyszyć wzór „A” świadectwa zdrowia, jak stanowi załącznik II część 2 do decyzji 2000/609/WE.
- (5) Decyzja 2000/609/WE, zmieniona decyzją 2004/118/WE, błędnie stanowi, że świeżemu mięsu hodowlanych ptaków bezgrzebionowych musi towarzyszyć wzór „A” świadectwa zdrowia, o którym mowa w załączniku II część 2 do decyzji Komisji 2000/609/WE, zamiast wzoru „B”, o którym mowa w tym załączniku. Błąd ten zatem powinien zostać poprawiony.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2000/609/WE.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 35. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 1999/89/WE (Dz.U. L 300 z 23.11.1999, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 445/2004 (Dz.U. L 72 z 11.3.2004, str. 60).

⁽³⁾ Dz.U. L 44 z 17.2.1994, str. 31. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/118/WE (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 258 z 12.10.2000, str. 49. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/415/WE (Dz.U. L 151 z 30.4.2004, str. 73; sprostowana w: Dz.U. L 208 z 10.6.2004, str. 63).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik I do decyzji 2000/609/WE zastępuje się tekstem Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz państw trzecich, lub części państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa hodowlanych ptaków bezgrzebieniowych

Kod ISO	Państwo	Części terytorium	Wzór świadectwa, którego należy użyć (A lub B)
AR	Argentyna		A
AU	Australia		B
BG	Bułgaria		A
BR-1	Brazylia	Stany Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo i Mato Grosso do Sul	A
BW	Botswana		B
CA	Kanada		A
CH	Szwajcaria		A
CL	Chile		A
HR	Chorwacja		A
IL	Izrael		A
NA	Namibia		B
NZ	Nowa Zelandia		A
RO	Rumunia		A
TH	Tajlandia		A
TN	Tunezja		A
US	Stany Zjednoczone Ameryki		A
UY	Urugwaj		A
ZA	Republika Południowej Afryki		B
ZW	Zimbabwe		B"

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

DECYZJA RADY 2005/805/WPZiB

z dnia 21 listopada 2005 r.

wykonująca wspólne działanie 2005/556/WPZiB w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Sudanie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2005/556/WPZiB z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Sudanie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 1, w związku z art. 14, art. 18 ust. 5 i art. 23 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 18 lipca 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/556/WPZiB w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (SPUE) w Sudanie.
- (2) Dnia 21 listopada 2005 r. Rada przyjęła decyzję 2005/806/WPZiB wykonującą wspólne działanie 2005/557/WPZiB w sprawie cywilno-wojskowego działania Unii Europejskiej wspierającego misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie ⁽²⁾, w której ustalono wysokość nowej finansowej kwoty referencyjnej na pokrycie wydatków związanych z wprowadzeniem w życie przepisów sekcji II wspólnego działania 2005/557/WPZiB ⁽³⁾ na kolejny okres sześciu miesięcy.
- (3) W związku z powyższym Rada powinna zdecydować o wysokości finansowej kwoty referencyjnej dla kontynuacji wspólnego działania 2005/556/WPZiB na kolejny okres sześciu miesięcy.
- (4) SPUE będzie wykonywał swój mandat w warunkach, które mogą zaszkodzić celom WPZiB określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na pokrycie wydatków związanych z kontynuacją wspólnego działania 2005/556/WPZiB w okresie od 18 stycznia do 17 lipca 2006 r. wynosi 600 000 EUR.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna w dniu jej przyjęcia.

Wydatki kwalifikują się do sfinansowania od dnia 18 stycznia 2006 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady
J. STRAW
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 188 z 20.7.2005, str. 43.

⁽²⁾ Patrz: str. 60 Dz.U.

⁽³⁾ Dz.U. L 188 z 20.7.2005, str. 46.

DECYZJA RADY 2005/806/WPZiB**z dnia 21 listopada 2005 r.****wprowadzająca w życie wspólne działanie 2005/557/WPZiB w sprawie cywilno-wojskowego działania Unii Europejskiej wspierającego misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2005/557/WPZiB z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie cywilno-wojskowego działania Unii Europejskiej wspierającego misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8 ust. 1 akapit drugi, w związku z art. 23 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 15 wspólnego działania 2005/557/WPZiB, Rada postanowiła kontynuować cywilno-wojskowe działanie Unii Europejskiej wspierające misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie.
- (2) W odniesieniu do elementu cywilnego Rada powinna zdecydować o wysokości kwoty referencyjnej dla kontynuacji działania wspierającego.
- (3) Działanie wspierające UE na rzecz AMIS II będzie prowadzone w kontekście sytuacji, która może ulec pogorszeniu i przeszkodzić w realizacji celów WPZiB określonych w art. 11 Traktatu,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na pokrycie wydatków związanych z wprowadzeniem w życie przepisów sekcji II wspólnego działania 2005/557/WPZiB w okresie od 29 stycznia do 28 lipca 2006 r. wynosi 2 200 000 EUR.

2. Wydatkami finansowanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami Wspólnoty Europejskiej mającymi zastosowanie do budżetu z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie pozostaje własnością Wspólnoty. Obywatele państw trzecich są dopuszczani do uczestniczenia w przetargach.

Artykuł 2

W terminie do 30 czerwca 2006 r. Rada oceni, czy działanie wspierające UE powinno być kontynuowane.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej przyjęcia.

Wydatki kwalifikują się do objęcia finansowaniem od dnia 29 stycznia 2006 r.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 188 z 20.7.2005, str. 46.

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/807/WPZiB**z dnia 21 listopada 2005 r.****rozszerzające i zmieniające mandat Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 25 listopada 2002 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2002/921/WPZiB rozszerzające mandat Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej ⁽¹⁾ (EUMM).
- (2) Dnia 22 listopada 2004 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2004/794/WPZiB ⁽²⁾ przedłużające do dnia 31 grudnia 2005 r. wspólne działanie 2002/921/WPZiB.
- (3) EUMM powinna kontynuować swoje działania na Bałkanach Zachodnich wspierając politykę Unii Europejskiej w stosunku do tego regionu, ze szczególnym uwzględnieniem Kosowa, Serbii i Czarnogóry oraz sąsiednich regionów, które mogą odczuć skutki wszelkich niekorzystnych wydarzeń w Kosowie lub w Serbii i Czarnogórze.
- (4) Mandat EUMM powinien być w związku z tym odpowiednio rozszerzony i zmieniony,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Mandat EUMM zostaje niniejszym przedłużony do dnia 31 grudnia 2006 r.

Artykuł 2

We wspólnym działaniu 2002/921/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) Art. 2 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) monitoruje rozwój wydarzeń politycznych i dotyczących bezpieczeństwa w ramach swojego zakresu odpowiedzialności, ze szczególnym uwzględnieniem Kosowa, Serbii i Czarnogóry oraz sąsiednich regionów, które mogą odczuć skutki wszelkich niekorzystnych wydarzeń w Kosowie lub w Serbii i Czarnogórze;”.

- 2) Art. 3 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel zapewnia elastyczne i usprawnione funkcjonowanie EUMM. W tym kontekście Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel dokonuje regularnych ocen funkcjonowania EUMM i terytorium geograficznego objętego EUMM celem ciągłego dostosowywania wewnętrznej organizacji EUMM do priorytetów Unii na Bałkanach Zachodnich. Na początku 2006 r. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel przedkłada Radzie sprawozdanie oceniające, czy istnieją warunki do zakończenia działań monitorujących w Albanii; na początku 2006 r. dokona również przeglądu obecności EUMM w Bośni i Hercegowinie oraz przedstawi zalecenia. Komisja jest w pełni włączona w te działania.”.

- 3) Art. 6 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na pokrycie wydatków związanych z misją wynosi

a) 2 miliony EUR na rok 2005 oraz

b) 1 723 982,80 EUR na rok 2006.”.

- 4) W art. 8 akapit drugi datę „31 grudnia 2005 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2006 r.”.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

Artykuł 4Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady
J. STRAW
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 321 z 26.11.2002, str. 51 oraz sprostowanie w Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 76.

⁽²⁾ Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 55.

DECYZJA RADY 2005/808/WPZiB**z dnia 21 listopada 2005 r.****przedłużająca mandat Szefa Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, a w szczególności jego art. 23 ust. 2,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2002/921/WPZiB z dnia 25 listopada 2002 r., rozszerzające mandat Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 22 listopada 2004 r. Rada przyjęła decyzję 2004/795/WPZiB ⁽²⁾ rozszerzającą mandat Pani Maryse DAVIET jako Szefa Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM). Decyzja ta wygasa z dniem 31 grudnia 2005 r.
- (2) Dnia 21 listopada 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/807/WPZiB rozszerzające i zmieniające mandat Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej (EUMM) ⁽³⁾ do dnia 31 grudnia 2006 r.
- (3) Należy zatem przedłużyć również mandat Szefa Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Mandat Pani Maryse DAVIET jako Szefa Misji EUMM zostaje niniejszym przedłużony do dnia 31 grudnia 2006 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

*Artykuł 3*Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 321 z 26.11.2002, str. 51 oraz sprostowanie w Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 76. Wspólne działanie zmienione wspólnym działaniem 2004/794/WPZiB (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 55).

⁽²⁾ Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 56.

⁽³⁾ Patrz str. 61 Dz.U.